

# *Mini Hi-Fi Component System*

---

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ **NL**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **I**



*MHC-GRX3 / R300  
MHC-R500 / RX55*

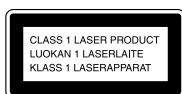
# WAARSCHUWING

Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om brandgevaar of elektrische schokken te voorkomen.

Open de behuizing niet, om gevaar voor elektrische schokken te voorkomen. Laat alle reparaties aan deskundig personeel over.

Installeer de stereo-installatie niet in een krappe ruimte, zoals een boekenkast of ingebouwde kast.

De laser in dit apparaat is in staat straling uit te zenden die de toegestane limiet voor Klasse 1 overschrijdt.



Dit apparaat is geclassificeerd als een **KLASSE 1 LASER product**. De "CLASS 1 LASER PRODUCT" aanduiding bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

Dit waarschuwingslabel bevindt zich binnenin het apparaat.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSÅBRYDDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDSØG UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA DILET ALTIIKINA LASERSÄTELYLLE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÅR ÖPPNAD OCH SPÅRRENS ÅR UTSÖPPPLÅD.
ADVERSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNGKA EKSPONERING FOR STRÅLEN.



## Voor de Klanten in Nederland

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooiden maar inleveren als KCA.

# Inhoudsopgave

## Vorbereidingen

Stap 1: Aansluiten van het systeem .....	4
Stap 2: Instellen van de klok .....	6
Stap 3: Voorprogrammeren van radiozenders .....	7
Aansluiten van optionele AV-componenten .....	9
Aansluiten van buitenantennes .....	10

## Basisbedieningen

Afspelen van een CD .....	11
Opnemen van een CD .....	13
Luisteren naar de radio .....	14
Opnemen van de radio .....	15
Afspelen van een band .....	16
Opnemen van een band .....	18

## De CD-speler

Gebruik van het CD-display .....	19
Herhaald afspelen van CD- muziekstukken .....	20
CD-muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen .....	21
Programmeren van de CD- muziekstukken .....	22

## Het tapedeck

Handmatig opnemen op een band ....	24
Opnemen van CD-muziekstukken door de opnamevolgorde te specificeren .....	25

## Klankregeling

Instellen van het geluid .....	27
Selecteren van het geluidseffect .....	27
Activeren van het surround-effect .....	28

## Overige functies

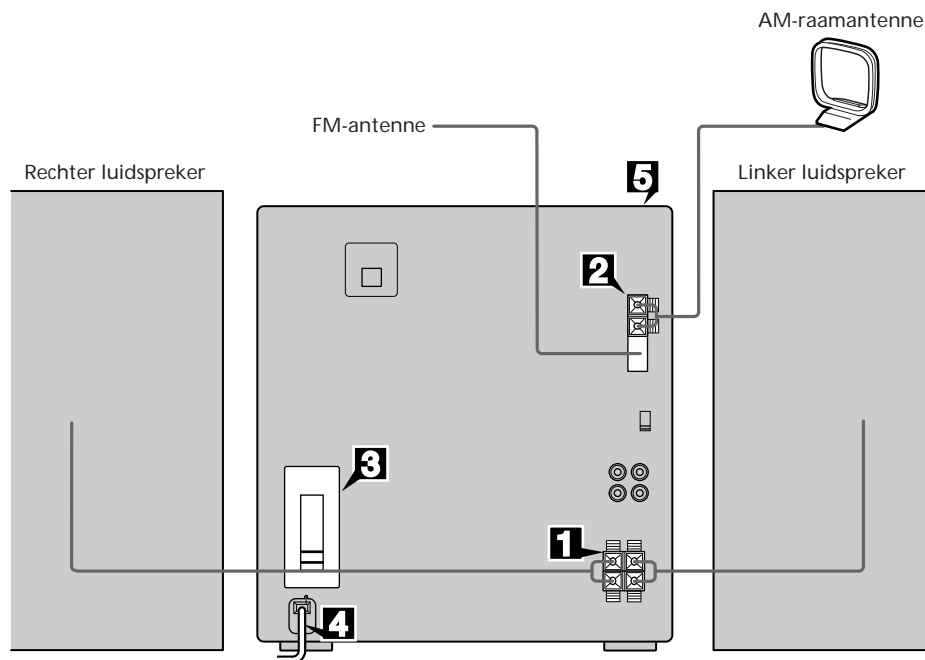
Inslapen met muziek .....	29
Ontwaken met muziek .....	29
Schakelklokopname van radioprogramma's .....	31

## Aanvullende informatie

Vorzorgsmaatregelen .....	33
Verhelpen van storingen .....	34
Technische gegevens .....	37
Index .....	39

## Stap 1: Aansluiten van het systeem

Volg de onderstaande procedure **1** tot **5** op om uw systeem door middel van de bijgeleverde kabels en accessoires aan te sluiten.

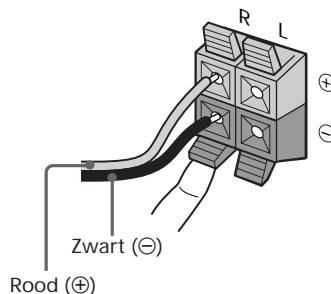


### **1** Sluit de luidsprekers aan.

Sluit de luidsprekersnoeren aan op de SPEAKER aansluitingen van dezelfde kleur.

Om ruis te voorkomen, dient u de luidsprekersnoeren uit de buurt van de antennes te houden.

Steek alleen het ontblote uiteinde erin.

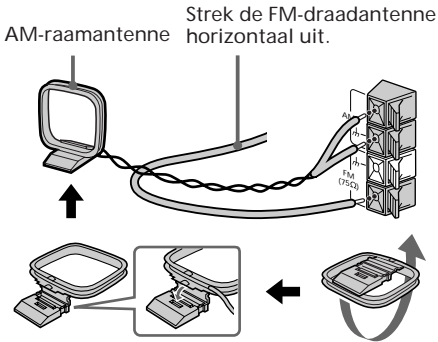


### **Opmerking**

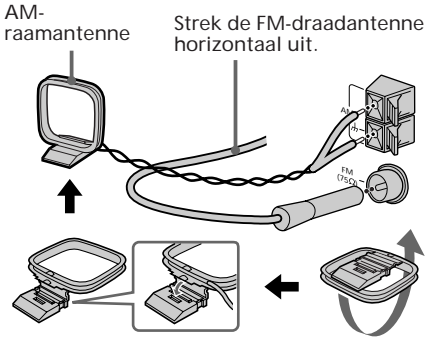
Het type van de bijgeleverde luidsprekers verschilt afhankelijk van het aangekochte model (zie "Technische gegevens" op blz. 38).

- 2** Sluit de FM/AM antennes aan.  
Zet de AM-raamantenne in elkaar en  
sluit deze dan aan.

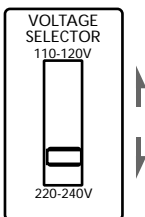
**Aansluitbustype A**



**Aansluitbustype B**



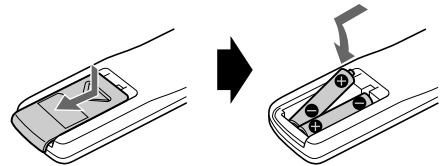
- 3** Zet VOLTAGE SELECTOR in de  
stand die overeenkomt met de  
plaatselijke netspanning (voor  
modellen met een spanningskiezer).



- 4** Sluit het netsnoer aan op een  
stopcontact.  
De demonstratie verschijnt op het  
display.

- 5** Stel de demonstratiefunctie buiten  
werking door DISPLAY/DEMO in  
te drukken terwijl het systeem is  
uitgeschakeld.  
De demonstratiefunctie wordt ook  
buiten werking gesteld wanneer de klok  
wordt ingesteld.

**Plaats twee "AAA" formaat (R03)  
batterijen in de afstandsbediening.**



**Wenk**

Bij normaal gebruik gaan de batterijen ongeveer zes maanden mee. Vervang beide batterijen door nieuwe wanneer u het systeem niet langer op afstand kunt bedienen.

**Opmerking**

Als u de afstandsbediening voor geruime tijd niet gaat gebruiken, neem dan de batterijen eruit om mogelijke beschadiging door batterijlekkage te voorkomen.

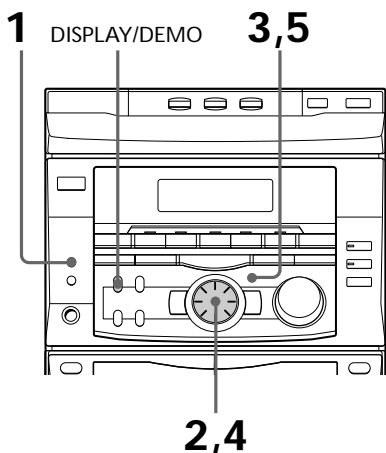
## Stap 2: Instellen van de klok

Om de schakelklok te kunnen gebruiken, moet u de klok vooraf op de juiste tijd instellen.

U kunt de klok instellen terwijl het systeem is uitgeschakeld.

De klok van de Europese modellen gebruikt een 24-uur systeem, en die van de overige modellen een 12-uur (AM/PM) systeem.

Voor de afbeeldingen wordt het 24-uur systeem gebruikt.



- 1** Druk op CLOCK/TIMER SET.  
De uur-indicatie begint te knipperen.



- 2** Draai de keuzedraaiknop om het uur in te stellen.



- 3** Druk op ENTER/NEXT.  
De minuten-indicatie begint te knipperen.



- 4** Draai de keuzedraaiknop om de minuut in te stellen.

- 5** Druk op ENTER/NEXT.  
De klok begint te lopen.

### Om de ingestelde tijd te veranderen

U kunt de tijd ook veranderen terwijl het systeem is ingeschakeld.

- 1** Druk op CLOCK/TIMER SET.
- 2** Draai de keuzedraaiknop totdat "SET CLOCK" op het display verschijnt, en druk dan op ENTER/NEXT.
- 3** Herhaal stappen 2 tot 5 onder "Instellen van de klok".

### Wenken

- Als u een fout hebt gemaakt, moet u opnieuw beginnen vanaf stap 1.
- Tijdens het instellen van de klok, is de demonstratiefunctie buiten werking gesteld. Om de demonstratiefunctie te activeren, drukt u op DISPLAY/DEMO terwijl het systeem is uitgeschakeld.

## Stap 3: Voorprogrammeren van radiozenders

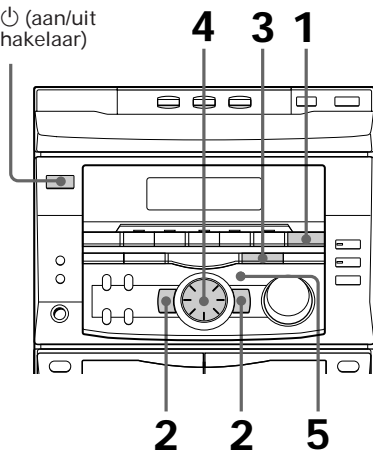
U kunt het volgende aantal zenders voorprogrammeren:

- 2-banden model: 20 voor FM, 10 voor AM
- 3-banden model: 20 voor FM, 10 voor MW, en 10 voor LW

Het aantal banden dat u kunt selecteren, hangt af van het soort tuner dat in uw systeem is ingebouwd.

Controleer de beschikbare banden door TUNER/BAND herhaaldelijk in te drukken.

I/⏻ (aan/uit schakelaar)



- 1 Druk herhaaldelijk op TUNER/BAND totdat de gewenste frequentieband op het display verschijnt.

Bij elke druk op de toets, verandert de gekozen band als volgt:

2-banden model:

FM ↔ AM

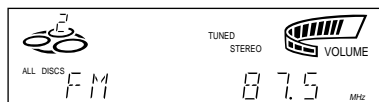
3-banden model:

FM → MW → LW



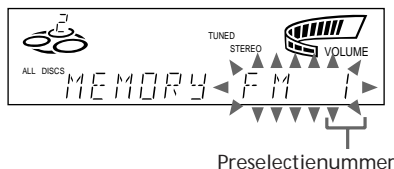
- 2 Houd + of - ingedrukt totdat de frequentie-indicatie automatisch begint te veranderen, en laat dan de toets los.

Het doorlopen van de frequentieband stopt wanneer het systeem op een zender is afgestemd. "TUNED" en "STEREO" (voor een stereo-programma) verschijnen op het display.



- 3 Druk op REPEAT/MEMORY.

Een preselectienummer verschijnt op het display.



- 4 Draai de keuzedraaiknop om het gewenste preselectienummer te selecteren.

- 5 Druk op ENTER/NEXT.

De zender is nu in het geheugen vastgelegd.

- 6 Herhaal stappen 1 t/m 5 om andere zenders in het geheugen vast te leggen.

wordt vervolgd

### **Stap 3: Voorprogrammeren van radiozenders (vervolg)**

#### **Om af te stemmen op een zender met een zwak signaal**

Wanneer de gewenste zender tijdens automatische afstemming wordt overgeslagen, drukt u in stap 2 herhaaldelijk op + of - om handmatig op de zender af te stemmen.

#### **Om het preselectienummer te veranderen**

Begin opnieuw vanaf stap 1.

#### **Om het AM-afsteminterval te veranderen (voor modellen met een AM TUNING STEP schakelaar op het achterpaneel)**

Het AM-afsteminterval is in de fabriek ingesteld op 9 kHz (10 kHz in sommige gebieden). Om het AM-afsteminterval te veranderen, dient u het systeem uit te schakelen en dan de AM TUNING STEP schakelaar op het achterpaneel op 10 kHz (of 9 kHz) in te stellen. Schakel daarna het systeem weer in. Wanneer u het interval verandert, zullen alle voorgeprogrammeerde zenders uit het geheugen worden gewist.

#### **Wenk**

De voorgeprogrammeerde zenders worden een halve dag in het geheugen vastgehouden, zelfs wanneer u de stekker uit het stopcontact verwijdert of als er een stroomonderbreking optreedt.



# Aansluiten van optionele AV-componenten

U kunt uw systeem uitbreiden door optionele componenten erop aan te sluiten. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van elke component.

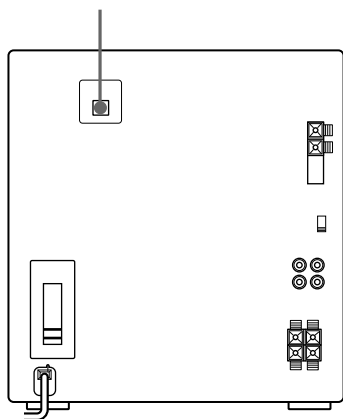
## Aansluiten van audio-componenten

Selecteer een van de volgende twee aansluitingen, afhankelijk van de aan te sluiten apparatuur en de aansluitmethode.

### Aansluiten van een MD-deck voor digitaal opnemen

U kunt CD's digitaal opnemen op het MD-deck door een optische kabel (niet bijgeleverd) aan te sluiten.

Naar de DIGITAL IN aansluiting op het MD-deck

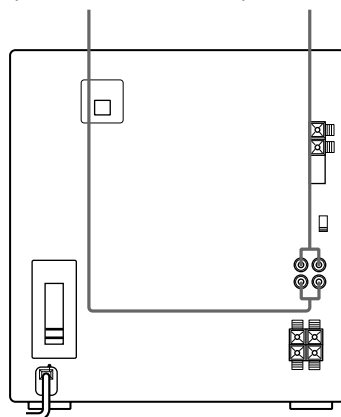


### Aansluiten van een MD-deck voor analogo opnemen

Zorg ervoor dat de kleuren van de stekkers en van de aansluitingen met elkaar overeenkomen. Om te luisteren naar het geluid van het aangesloten MD-deck, drukt u herhaaldelijk op FUNCTION totdat "MD" op het display verschijnt.

Naar de uitgangsaansluiting op het MD-deck

Naar de ingangsaansluiting op het MD-deck



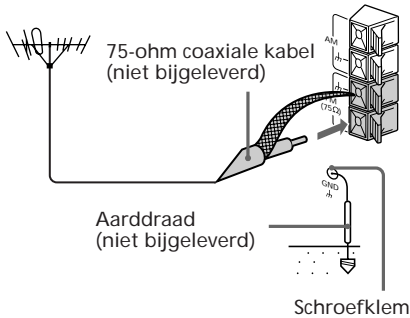
# Aansluiten van buitenantennes

Sluit de buitenantenne aan om een betere ontvangst te krijgen.

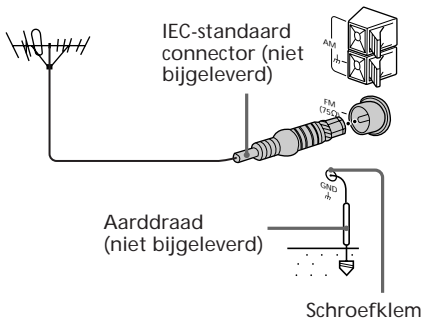
## FM-antenne

Sluit de optionele FM-buitenantenne aan. In de plaats daarvan kunt u ook de TV-antenne gebruiken.

### Aansluitbustype ①



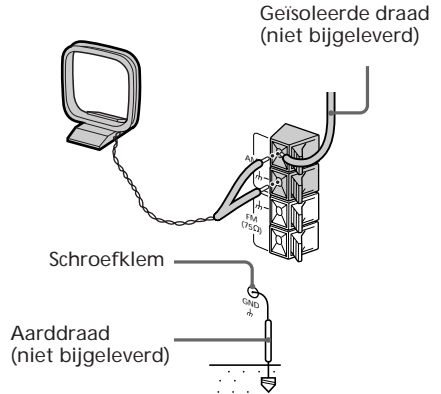
### Aansluitbustype ②



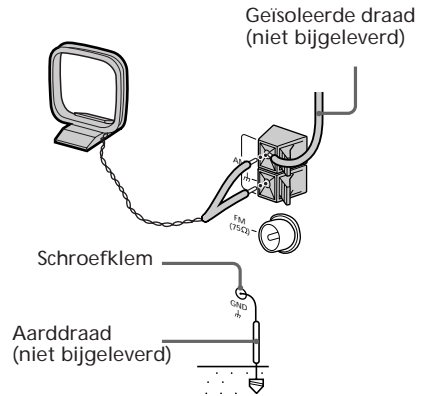
## AM-antenne

Sluit een 6 tot 15 meter lange geïsoleerde draad aan op de AM-antenneaansluiting. Laat de bijgeleverde AM-raamantenne aangesloten.

### Aansluitbustype ①



### Aansluitbustype ②



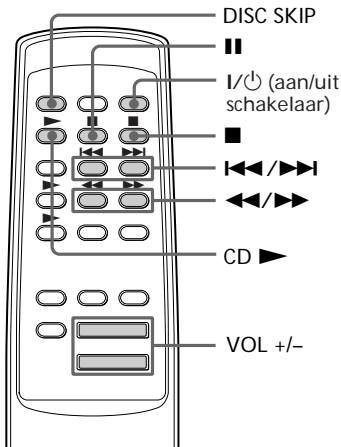
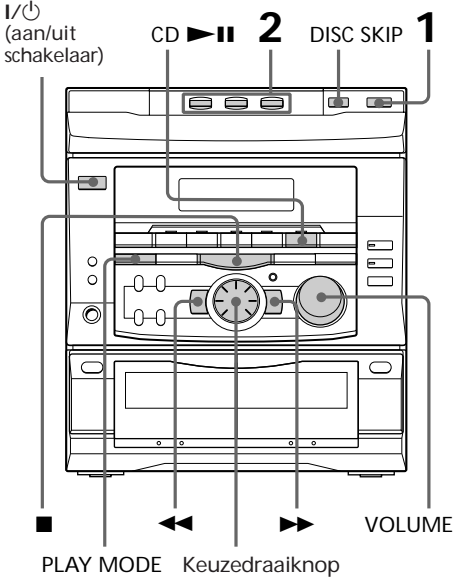
## Belangrijk

Wanneer u een buitenantenne aansluit, moet u deze door middel van de Schroefklem aarden vanaf de GND aansluiting onder de SPEAKER aansluitingen. Sluit de aarddraad niet op een gasbuis aan, teneinde een gasontploffing te voorkomen.

# Afspelen van een CD

## — Normaal afspelen

U kunt maximaal drie CD's achter elkaar afspelen.



- 1 Druk op ▲ en plaats een CD of twee CD's in de lade.

Als de CD niet juist erin wordt geplaatst, zal deze door het apparaat genegeerd worden.

Plaats de CD's met de labelkant naar boven. Wanneer u een single CD wilt afspelen, plaats deze dan op de binnenste cirkel van de lade.



Om de derde CD erin te plaatsen, drukt u op DISC SKIP om de lade te laten draaien.

- 2 Druk op een van de DISC 1 - 3 toetsen.

De lade gaat dicht en het afspelen begint. Indien u CD ►|| (of CD ► op de afstandsbediening) indrukt terwijl de lade gesloten is, begint het afspelen vanaf de CD die geplaatst is op de lade waarvan de toets in groen brandt.

Ladenummer



wordt vervolgd

## Afspelen van een CD (vervolg)

Om	Doe het volgende
Het afspelen te stoppen	Druk op ■.
Het afspelen te onderbreken (pauze)	Druk op CD ►   (of    op de afstandsbediening). Druk nogmaals op de toets om het afspelen te hervatten.
Vooruit te gaan naar het volgende muziekstuk of terug te gaan naar het begin van het huidige muziekstuk	Draai de keuzedraaiknop tijdens het afspelen of in de pauzestand naar rechts (om vooruit te gaan) of naar links (om terug te gaan). (Of druk op ►► (om vooruit te gaan) of op ◀◀ (om terug te gaan) op de afstandsbediening.)
Een punt in een muziekstuk te vinden	Druk ►► of ◀◀ tijdens het afspelen in en laat los bij het gewenste punt.
Een CD in de stopstand te selecteren	Druk op DISC SKIP.
Alleen de geselecteerde CD af te spelen	Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat "1 DISC" verschijnt.
Alle CD's af te spelen	Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat "ALL DISCS" verschijnt.
De CD eruit te nemen	Druk in de stopstand op ▲.
De CD's tijdens het afspelen te verwisselen	Druk op ▲.
Het volume in te stellen	Draai VOLUME (of druk op VOL +/- op de afstandsbediening).

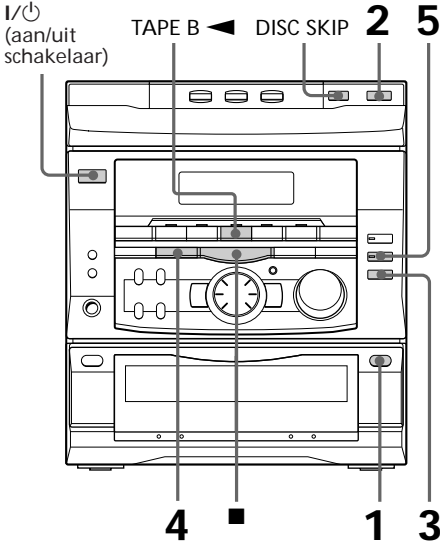
## Wenken

- Wanneer u CD ►|| indrukt terwijl het systeem is uitgeschakeld, wordt het systeem automatisch ingeschakeld en begint het afspelen indien er een CD in de lade is geplaatst (Afspelen door één toetsdruk).
- U kunt overschakelen van een andere geluidsbron naar de CD-speler en het afspelen van een CD laten beginnen door gewoon CD ►|| of de DISC 1 - 3 toetsen in te drukken (Automatische bronkeuze).
- "CD NO DISC" verschijnt op het display indien er geen CD in de lade is geplaatst.
- Wanneer een lade met een CD erin is geselecteerd (of afspelt), zal de DISC 1 - 3 toets van die lade in groen branden. Wanneer alle lades leeg zijn, zullen de DISC 1 - 3 toetsen allemaal in groen branden.

# Opnemen van een CD

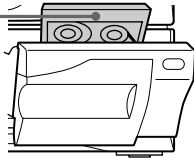
## — Synchronopname van CD's

Door de CD SYNC toets te gebruiken, kunt u gemakkelijk opnemen van een CD naar een band. U kunt TYPE I (normal) band gebruiken.



- 1 Druk op en plaats een onbespeelde band in deck B.

Met de kant waarop u wilt opnemen naar voren gericht



- 2 Druk op en plaats een CD in de lade.  
Druk deze toets nogmaals in om de lade te sluiten.  
Indien de indicator van de lade waarvan u wilt opnemen niet in groen brandt, dient u herhaaldelijk op DISC SKIP te drukken totdat deze in groen brandt.

Plaats de CD met de labelkant naar boven.  
Wanneer u een single CD wilt afspelen, plaats deze dan op de binnenste cirkel van de lade.



- 3 Druk op CD SYNC.  
Deck B staat nu in de wachtstand voor opnemen, en de CD-speler in de wachtstand voor afspelen. De indicator op TAPE B ▶ (voor de voorkant van de band) gaat aan.
- 4 Druk herhaaldelijk op EDIT/DIRECTION om te selecteren voor opnemen op één kant van de band. Selecteer (of RELAY) voor opnemen op beide kanten.

- 5 Druk op PAUSE.  
Het opnemen begint.

### Om de opname te stoppen

Druk op .

### Wenken

- Als u wilt opnemen vanaf de achterkant van de band, druk dan - na het indrukken van CD SYNC in stap 3 - op TAPE B ◀ zodat zijn indicator gaat branden.
- Wanneer u op beide kanten wilt opnemen, moet u beginnen vanaf de voorkant. Indien u vanaf de achterkant begint, zal het opnemen stoppen aan het einde van de achterkant.

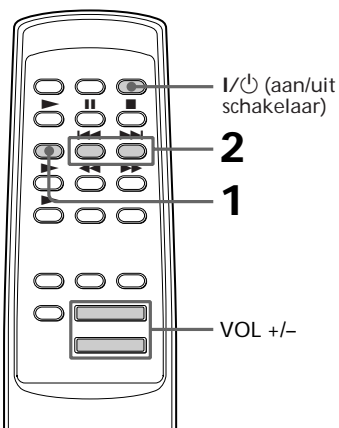
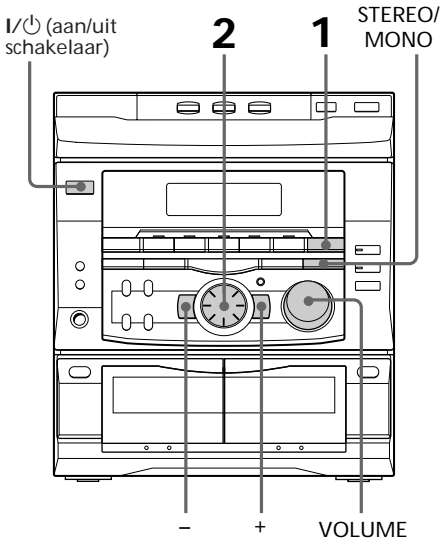
### Opmerking

Tijdens opnemen kunt u niet naar andere bronnen luisteren.

# Luisteren naar de radio

## — Afstemmen op voorgeprogrammeerde zenders

Programmeer eerst de radiozenders in het geheugen van de tuner (zie “Stap 3: Voorprogrammeren van radiozenders”).



- 1 Druk herhaaldelijk op TUNER/BAND totdat de gewenste frequentieband op het display verschijnt.

De banden die u kunt ontvangen, verschillen afhankelijk van het model dat u hebt gekocht. Controleer vooraf welke banden u kunt ontvangen.

Bij elke druk op de toets verandert de band als volgt:

2-band model:

FM ↔ AM

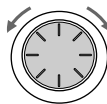
3-band model:

FM → MW → LW

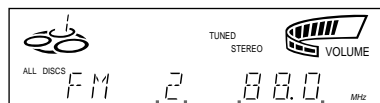


- 2 Draai de keuzedraaiknop (of druk op ◀◀ of ▶▶ op de afstandsbediening) om op de gewenste voorgeprogrammeerde zender af te stemmen.

Draai naar links (of druk op ◀◀ op de afstandsbediening) voor een lager preselectienummer.



Draai naar rechts (of druk op ▶▶ op de afstandsbediening) voor een hoger preselectienummer.



Preselectienummer      Frequentie

Om	Doe het volgende
De radio uit te schakelen	Druk op I/⏻ (aan/uit schakelaar).
Het volume in te stellen	Draai VOLUME (of druk op VOL +/- op de afstandsbediening).

## Luisteren naar niet-voorgeprogrammeerde zenders

### Automatische afstemming

Druk in stap 2 op + of - en blijf drukken totdat de frequentie-indicatie begint te veranderen. Laat dan de toets los.

### Handmatige afstemming

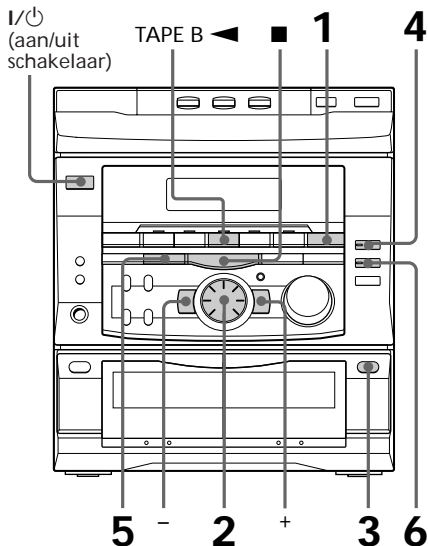
Druk in stap 2 herhaaldelijk op + of - om op de zender af te stemmen.

### Wenken

- Wanneer u TUNER/BAND indrukt terwijl het systeem is uitgeschakeld, wordt het systeem automatisch ingeschakeld en wordt er afgestemd op de laatst ontvangen zender (Afspelen door één toetsdruk).
- U kunt overschakelen van een andere geluidsbron naar de radio door gewoon TUNER/BAND in te drukken (Automatische bronkeuze).
- Wanneer er ruis is tijdens FM-ontvangst, druk dan op STEREO/MONO zodat "MONO" op het display verschijnt. Er is dan geen stereo-effect, maar de ontvangst verbetert. Druk de toets nogmaals in om het stereo-effect weer in te schakelen.
- Richt de bijgeleverde antennes om een optimale ontvangst te krijgen.

## Opnemen van de radio

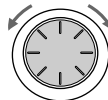
U kunt een radioprogramma op een band opnemen door op een voorgeprogrammeerde zender af te stemmen. Voor opnemen kunt u TYPE I (normal) band gebruiken.



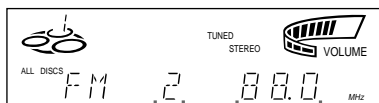
**1** Druk op TUNER/BAND om de gewenste frequentieband te selecteren.

**2** Draai de keuzedraaiknop om op een voorgeprogrammeerde zender af te stemmen.

Draai naar links (of druk op ◀ op de afstandsbediening) voor een lager preselectienummer.



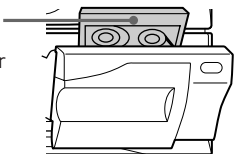
Draai naar rechts (of druk op ▶ op de afstandsbediening) voor een hoger preselectienummer.





Preselectienummer      Frequentie

- 3** Druk op  en plaats een onbespeelde band in deck B.

Met de kant waarop u wilt opnemen naar voren gericht




- 4** Druk op  REC.  
Deck B staat nu in de wachtstand voor opnemen.



- 5** Druk herhaaldelijk op EDIT/DIRECTION om  te selecteren voor opnemen op een kant van de band. Selecteer  (of RELAY) voor opnemen op beide kanten.

- 6** Druk op  PAUSE.  
Het opnemen begint.



### Om de opname te stoppen

Druk op .

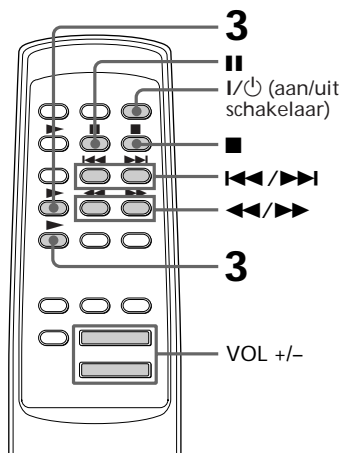
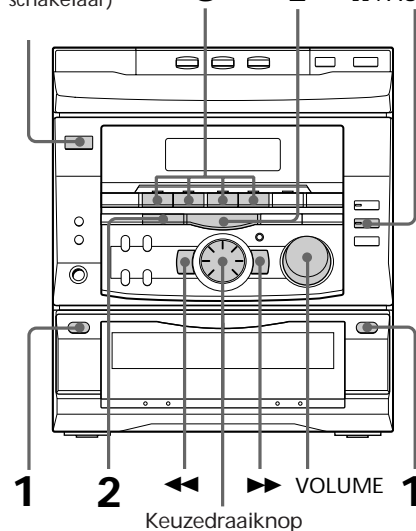
### Wenken

- Als u wilt opnemen vanaf de achterkant van de band, druk dan - na het indrukken van  REC in stap 4 - op TAPE B  zodat zijn indicator gaat branden.
- Wanneer u op beide kanten wilt opnemen, moet u beginnen vanaf de voorkant. Indien u vanaf de achterkant begint, zal het opnemen stoppen aan het einde van de achterkant.
- Om op te nemen van niet-voorgeprogrammeerde zenders, drukt u in stap 2 op + of - om op de gewenste zender af te stemmen.
- Als er ruis is tijdens het opnemen van de radio, kunt u de storing onderdrukken door de betreffende antenne te richten.

## Afspelen van een band

U kunt een TYPE I (normal) band gebruiken. Om deck A of B te selecteren, drukt u DECK A  of DECK B  op de afstandsbediening in.

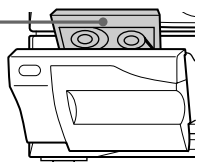
I/⏻ (aan/uit schakelaar) **3** ■  PAUSE











- 1** Druk op  en plaats een opgenomen band in deck A of B.





Met de kant die u wilt afspelen naar voren gekeerd



- 2** Druk herhaaldelijk op EDIT/DIRECTION om  te selecteren voor het afspelen van één kant van de band. Selecteer \* om beide kanten af te spelen.

Selecteer RELAY om de banden in beide decks achtereenvolgens af te spelen (afspelen in serie).\*\*






- 3** Druk op TAPE A  of TAPE B  (DECK A  of DECK B  op de afstandsbediening).

Druk op TAPE A  of TAPE B  om de achterkant af te spelen. (Druk nogmaals op DECK A  of DECK B  op de afstandsbediening om de achterkant af te spelen.)





Het afspelen van de band begint.

\* Het deck stopt automatisch nadat beide kanten vijfmaal zijn afgespeeld.





\*\* Afspelen in serie gebeurt altijd in deze volgorde: Deck B (voorkant), Deck B (achterkant), Deck A (voorkant), Deck A (achterkant).

Om	Doe het volgende
De weergave te stoppen	Druk op  .
De weergave te onderbreken (pauze)	Druk op  PAUSE. Druk nogmaals om het afspelen te hervatten.
De band snel vooruit te spoelen	Druk op  .
De band terug te spoelen	Druk op  .
De cassette eruit te nemen	Druk op  .
Het volume in te stellen	Draai VOLUME (of druk op VOL +/- op de afstandsbediening).

## Wenken

- Wanneer u TAPE A (of TAPE B)  of  indrukt terwijl het systeem is uitgeschakeld, wordt het systeem automatisch ingeschakeld en begint de bandweergave indien er een band in het deck is geplaatst (Afspelen door één toetsdruk).
- U kunt overschakelen van een andere geluidsbron naar het tapedeck door gewoon TAPE A (of TAPE B)  of  in te drukken (Automatische bronkeuze).

## Opzoeken van het begin van het huidige of het volgende muziekstuk op de band (AMS\*)

Om vooruit te gaan naar het volgende muziekstuk, draait u de keuzedraaiknop tijdens het afspelen in dezelfde richting als de  of  indicator. "TAPE A (of TAPE B) >>>+1" verschijnt op het display. Draai in de tegenovergestelde richting om terug te gaan. "Tape A (of TAPE B) <<<-1" verschijnt op het display. (Of druk op  of  op de afstandsbediening.)

\* Automatische Muziek Sensor

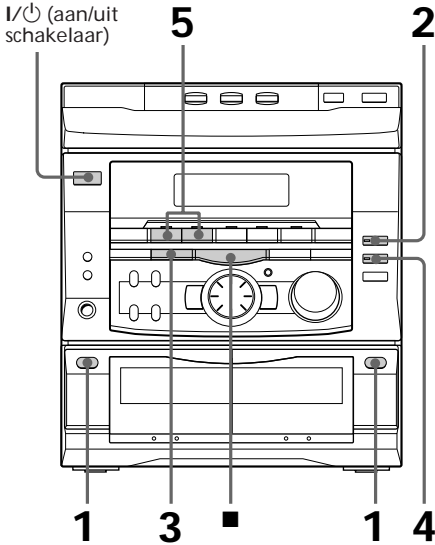
## Opmerking

De AMS functie zal mogelijk niet juist werken in de volgende omstandigheden:

- Wanneer het niet-opgenomen gedeelte tussen de muziekstukken korter is dan 4 seconden.
- Wanneer totaal verschillende informatie op de linker en rechter kanalen is opgenomen.
- Wanneer er ononderbroken passages met een uiterst laag geluidsniveau of met laagfrequentie-geluid (zoals dat van een baritonsax) op de band voorkomen.
- Wanneer het systeem dicht bij een tv-toestel is geplaatst. (Plaats in dit geval het systeem verder van de tv of schakel de tv uit.)

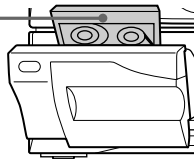
# Opnemen van een band

U kunt een TYPE I (normal) band gebruiken.



- 1 Druk op en plaats een opgenomen band in deck A en een onbespeelde band in deck B.

Met de kant die u wilt afspelen/opnemen naar voren gekeerd



- 2 Druk op REC.  
Deck B staat nu in de wachtstand voor opnemen. De indicator op TAPE B (voor de voorkant van de band) gaat aan.

- 3 Druk herhaaldelijk op EDIT/DIRECTION om te selecteren voor opnemen op één kant van de band.  
Selecteer (of RELAY) voor opnemen op beide kanten.

- 4 Druk op Pause.  
Het opnemen begint.

- 5 Druk op TAPE A .  
Druk op TAPE A om de achterkant van de band af te spelen. Het afspelen van de band begint.

## Om de opname te stoppen

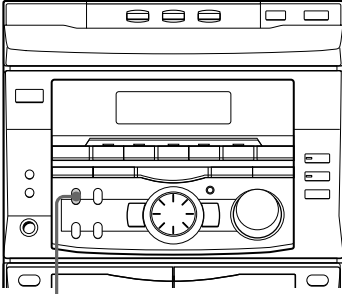
Druk op .

## Wenken

- Wanneer u op beide kanten wilt opnemen, moet u beginnen vanaf de voorkant. Indien u vanaf de achterkant begint, zal het opnemen stoppen aan het einde van de achterkant.
- Indien u EDIT/DIRECTION op instelt wanneer de lengte van de twee gebruikte banden verschilt, zal elke band onafhankelijk van de andere worden omgekeerd. Indien u instelt op RELAY, zullen de banden in beide decks tegelijkertijd worden omgekeerd.

# Gebruik van het CD-display

U kunt de resterende afspeeltijd van het nu afspelende muziekstuk controleren.



DISPLAY/DEMO

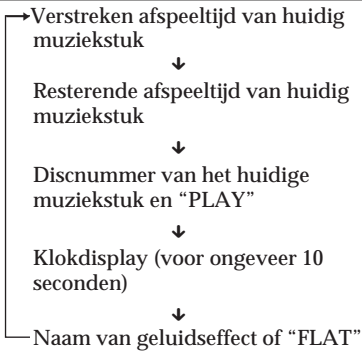
### Wenk

De totale afspeeltijd en het totale aantal muziekstukken op een CD worden in de stopstand op het display aangegeven.

Wanneer u DISPLAY/DEMO in de stopstand indrukt, zal het klokdisplay voor ongeveer 10 seconden verschijnen en daarna zal de vorige indicatie opnieuw verschijnen.

➔ Druk tijdens het afspelen op DISPLAY/DEMO.

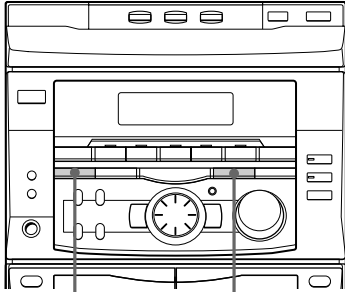
Telkens wanneer deze toets tijdens normaal afspelen wordt ingedrukt, verandert het display als volgt:



# Herhaald afspelen van CD-muziekstukken

## — REPEAT afspeelfunctie

Tijdens afspelen in normale, willekeurige of geprogrammeerde volgorde kunt u één CD of alle CD's herhaaldelijk afspelen.



PLAY MODE

REPEAT/MEMORY

## Om de REPEAT afspeelfunctie uit te schakelen

Druk op REPEAT/MEMORY totdat "REPEAT" of "REPEAT 1" van het display verdwijnt.

➔ Druk tijdens het afspelen op REPEAT/MEMORY totdat "REPEAT" op het display verschijnt.

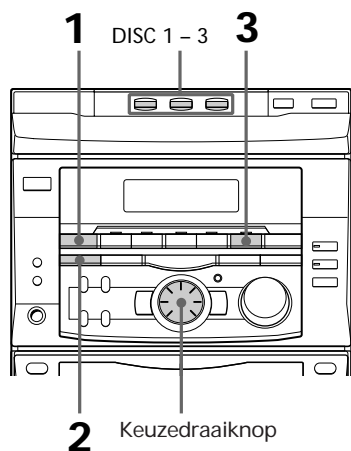
Het herhaalde afspelen begint. Doe het volgende om de herhaalfunctie te veranderen.

Gewenste herhaling	Druk herhaaldelijk op
Alle muziekstukken op de huidige CD	PLAY MODE totdat "1 DISC" op het display verschijnt.
Alle muziekstukken op alle CD's	PLAY MODE totdat "ALL DISCS" op het display verschijnt.
Slechts één muziekstuk	REPEAT/MEMORY totdat "REPEAT 1" op het display verschijnt tijdens het afspelen van het muziekstuk dat u wilt herhalen.

# CD-muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen

## — SHUFFLE afspeelfunctie

U kunt alle muziekstukken op één CD of op alle CD's in willekeurige volgorde afspelen.



## Om de SHUFFLE afspeelfunctie uit te schakelen

Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat "SHUFFLE" of "PROGRAM" van het display verdwijnt. De muziekstukken worden dan verder afgespeeld in hun normale volgorde.

## Om een gewenste CD te selecteren

Druk op DISC 1 - 3.

## Wenken

- Tijdens normaal afspelen kunt u direct overschakelen naar SHUFFLE afspelen door PLAY MODE herhaaldelijk in te drukken om "SHUFFLE" te selecteren.
- U kunt een muziekstuk overslaan door de keuzedraaiknop naar rechts te draaien (of ►► op de afstandsbediening in te drukken).

---

**1** Druk herhaaldelijk op FUNCTION totdat "CD" op het display verschijnt, en plaats dan CD's in de CD-lade.

---

**2** Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat "1 DISC SHUFFLE" of "ALL DISCS SHUFFLE" op het display verschijnt.

"ALL DISCS" is voor het willekeurig afspelen van alle geplaatste CD's.

"1 DISC" is voor het willekeurig afspelen van de CD waarvan de DISC indicator groen is.

---

**3** Druk op CD ►►.

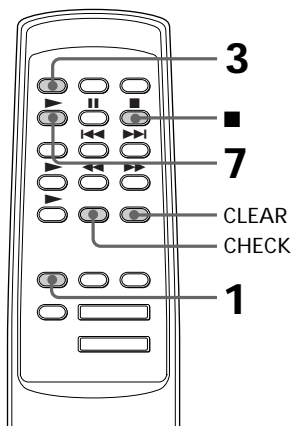
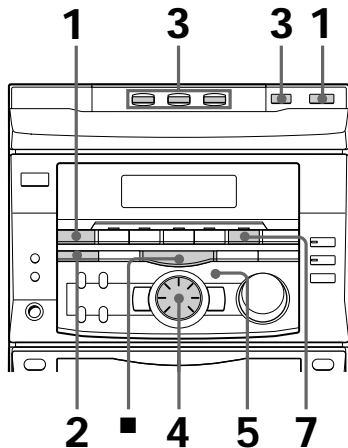
"►►" verschijnt op het display en alle muziekstukken worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

---

# Programmeren van de CD-muziekstukken

## — PROGRAM afspeelfunctie

U kunt een programma opstellen van maximaal 32 muziekstukken van alle CD's in de volgorde waarin u deze wilt afspelen.

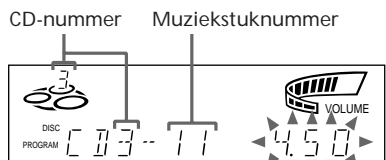


- 1** Druk herhaaldelijk op FUNCTION totdat "CD" op het display verschijnt, en plaats dan CD's in de CD-lade.

- 2** Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat "PROGRAM" op het display verschijnt.

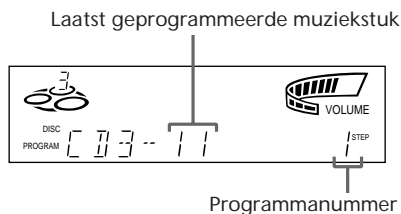
- 3** Druk op een van de DISC 1 - 3 toetsen, of druk herhaaldelijk op DISC SKIP om een CD te selecteren.

- 4** Draai de keuzedraaiknop totdat het gewenste muziekstuk op het display verschijnt.



Totale afspeeltijd (inclusief het geselecteerde muziekstuk)

- 5** Druk op ENTER/NEXT. Het muziekstuk is nu geprogrammeerd. Het programmanummer van het laatst geprogrammeerde muziekstuk verschijnt op het display.



Programmanummer

---

**6** Herhaal stappen 3 – 5 om andere muziekstukken te programmeren. Sla stap 3 over wanneer u een muziekstuk van dezelfde CD selecteert.

**7** Druk op CD ►|| (of op CD ► op de afstandsbediening).  
Alle geselecteerde muziekstukken worden in de geprogrammeerde volgorde afgespeeld.

---

## Om de PROGRAM afspeelfunctie uit te schakelen

Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat “PROGRAM” of “SHUFFLE” van het display verdwijnt.

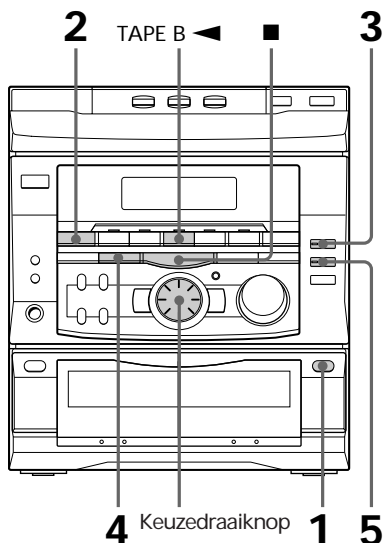
Om	Doe het volgende
De inhoud van het programma te controleren	Druk herhaaldelijk op CHECK op de afstandsbediening. Nadat het laatste muziekstuk van het programma is aangegeven, zal “CHECK END” op het display verschijnen.
Het laatste muziekstuk uit het programma weg te laten	Druk, in de stopstand, op CLEAR op de afstandsbediening.
Een specifiek muziekstuk uit het programma weg te laten	Druk herhaaldelijk op CHECK op de afstandsbediening totdat het nummer van het weg te laten muziekstuk verschijnt, en druk dan op CLEAR.
Een muziekstuk aan het programma toe te voegen	<b>1</b> Druk op een van de DISC 1 – 3 toetsen of op DISC SKIP om een CD te selecteren. <b>2</b> Selecteer het muziekstuk met de keuzedraaiknop. <b>3</b> Druk op ENTER/NEXT.
Het hele programma weg te laten	Druk ■ eenmaal in in de stopstand, of tweemaal tijdens het afspelen.

## Wenken

- Het programma blijft in het geheugen van de CD-speler bewaard nadat het is afgespeeld. U kunt hetzelfde programma nogmaals afspelen door CD ►|| in te drukken.
- Indien de totale afspeeltijd tijdens het programmeren niet op het display wordt aangegeven, betekent dit dat:
  - u een muziekstuknummer dat hoger is dan 20 hebt geprogrammeerd, of
  - de totale afspeeltijd van uw programma langer is dan 100 minuten.
- “FULL” zal op het display verschijnen wanneer u probeert om meer dan 32 muziekstukken te programmeren.

## Handmatig opnemen op een band

U kunt opnemen van een CD, een band of de radio, zoals u maar wilt. U kunt bij voorbeeld alleen bepaalde liedjes opnemen, of opnemen vanaf halverwege de band.



- 1** Plaats een onbespeelde band in deck B.
- 2** Druk herhaaldelijk op FUNCTION totdat de bron waarvan u wilt opnemen (b.v. CD) op het display verschijnt.
- 3** Druk op ● REC.  
Deck B staat nu in de wachtstand voor opnemen.  
De indicator op TAPE B ► (voor de voorkant van de band) gaat aan.

- 4** Druk herhaaldelijk op EDIT/DIRECTION om ⇄ te selecteren voor opnemen op één kant van de band. Selecteer ⇄ (of RELAY) voor opnemen op beide kanten.

- 5** Druk op || PAUSE.  
Het opnemen begint.

- 6** Start het afspelen van de opnamebron.

Om	Druk op
De opname te stoppen	■.
De opname te pauzeren	PAUSE.

### Wenken

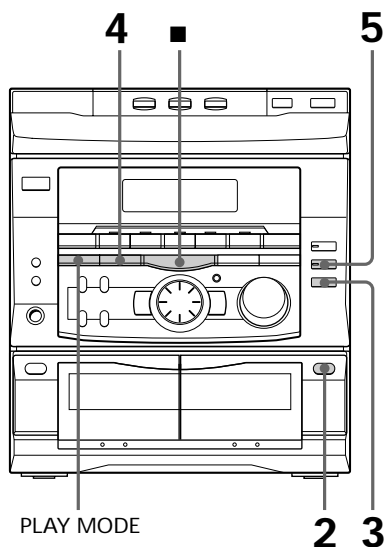
- Als u wilt opnemen vanaf de achterkant van de band, druk dan - na het indrukken van ● REC in stap 3 - op TAPE B ◀ zodat zijn indicator gaat branden.
- In de opnamepauzestand (na het indrukken van ● REC in stap 3 en voor het indrukken van || PAUSE in stap 5) kunt u muziekstukken selecteren met de keuzedraaiknop.



# Opnemen van CD-muziekstukken door de opnamevolgorde te specificeren

## — Opnemen in geprogrammeerde volgorde

U kunt muziekstukken van alle geplateerde CD's in de gewenste volgorde opnemen. Zorg ervoor dat de totale afspeeltijd van de geprogrammeerde muziekstukken voor opname op elke kant van de band niet langer is dan de lengte van één kant van de band.



- 1 Voer stappen 1 t/m 6 onder “Programmeren van de CD-muziekstukken” uit (zie blz. 22).
- 2 Druk op en plaats een onbespeelde band in deck B.
- 3 Druk op CD SYNC.  
Deck B staat nu in de wachtstand voor opnemen, en de CD-speler in de wachtstand voor afspelen.  
De indicator op TAPE B (voor de voorkant van de band) gaat aan.
- 4 Druk herhaaldelijk op EDIT/DIRECTION om te selecteren voor opnemen op één kant van de band. Selecteer (of RELAY) voor opnemen op beide kanten.
- 5 Druk op PAUSE.  
Het opnemen begint.

### Om de opname te stoppen

Druk op .

### Om de functie voor geprogrammeerde opname uit te schakelen

Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat “PROGRAM” of “SHUFFLE” van het display verdwijnt.

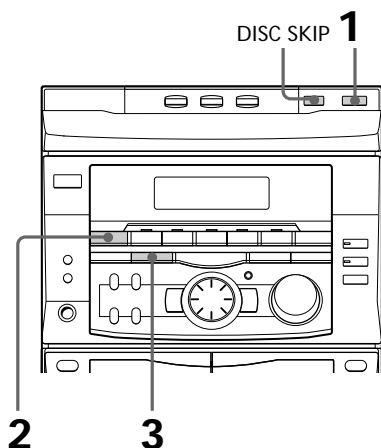
wordt vervolgd

## Opnemen van CD-muziekstukken door de opnamevolgorde te specificeren (vervolg)

### Automatisch selecteren van de bandlengte

#### — “Tape Select” montageopname

U kunt de meest geschikte bandlengte voor het opnemen van een CD controleren. Let erop dat de “Tape Select” montageopname niet kan worden gebruikt voor CD's die meer dan 20 muziekstukken bevatten.



#### Opmerking

U kunt deze functie niet gebruiken nadat muziekstukken werden geprogrammeerd. Om deze functie te kunnen gebruiken, moet u eerst het hele programma wissen (zie “Het hele programma weglaten” in de tabel op blz. 23).

---

**1** Plaats een CD in de CD-lade.  
Indien de indicator van de cd-lade waarvan u wilt opnemen niet in groen brandt, dient u herhaaldelijk op DISC SKIP te drukken totdat deze in groen brandt.

---

**2** Druk herhaaldelijk op FUNCTION totdat “CD” op het display verschijnt.

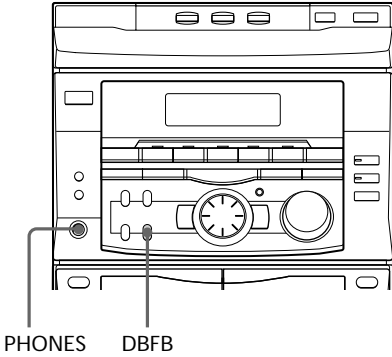
---

**3** Druk EDIT/DIRECTION eenmaal in, zodat “EDIT” knippert.  
De vereiste bandlengte voor de nu geselecteerde CD verschijnt op het display. Daarna verschijnt de totale afspeeltijd van de muziekstukken die uitgekozen werden voor opname op respectievelijk kant A en kant B van de band.

---

## Instellen van het geluid

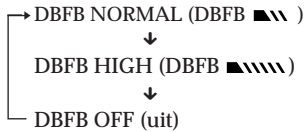
U kunt de lage tonen versterken en luisteren door een hoofdtelefoon.



### Om de lage tonen te versterken (DBFB)

Druk op DBFB\*.

Bij elke druk op deze toets, verandert het display van het DBFB-niveau als volgt:



\* DBFB = Dynamic Bass Feedback (Dynamische basrespons)

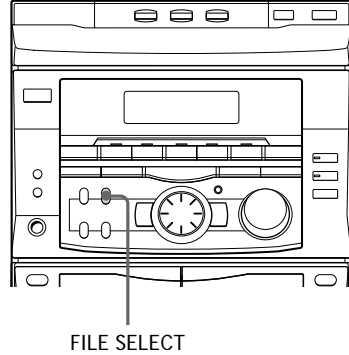
### Om te luisteren door een hoofdtelefoon

Sluit de hoofdtelefoon aan op de PHONES uitgang.

Het geluid wordt dan niet meer via de luidsprekers weergegeven.

## Selecteren van het geluidseffect

U kunt het geluidseffect kiezen dat aangepast is aan de geluidsbron waarnaar u luistert.



➔ Druk herhaaldelijk op FILE SELECT totdat de indicatie van het gewenste effect (ROCK, POP, JAZZ of DANCE) op het display verschijnt.

### Om het effect uit te schakelen

Druk herhaaldelijk op FILE SELECT totdat "FLAT" op het display verschijnt.

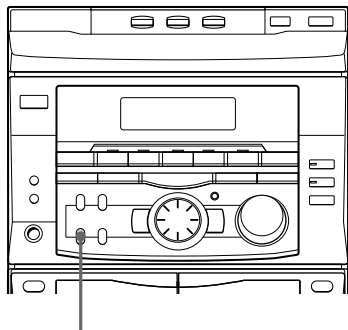
### Wenk

"SUR (■■■■)" verschijnt op het display wanneer u een effect met een surround-effect selecteert.

---

# Activeren van het surround-effect

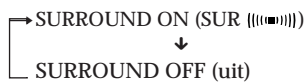
U kunt genieten van het surround-effect.



SURROUND

---

➔ Druk op SURROUND zodat “SUR ((|||||))” op het display verschijnt.



---

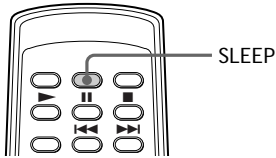
## Opmerking

Wanneer u andere geluidseffecten selecteert, wordt het surround-effect geannuleerd.

# Inslapen met muziek

## — SLEEP schakelklokfunctie

U kunt het systeem na verloop van een vooraf ingestelde tijd automatisch laten uitschakelen, zodat u kunt inslapen met de muziek. U kunt de uitschakeltijd instellen in stappen van 10 minuten.



### ➔ Druk op SLEEP.

Bij elke druk op deze toets verandert de minuten-indicatie (de uitschakeltijd) als volgt:

AUTO → 90min → 80min → 70min  
→ ... → 10min → OFF → AUTO ...

### Wanneer u AUTO selecteert

Het systeem zal worden uitgeschakeld wanneer de huidige CD of band tot het einde is afgespeeld (na maximaal 100 minuten).

### Om de resterende tijd te controleren

Druk éénmaal op SLEEP.

### Om de uitschakeltijd te wijzigen

Selecteer de gewenste tijd door SLEEP in te drukken.

### Om de SLEEP schakelklokfunctie uit te schakelen

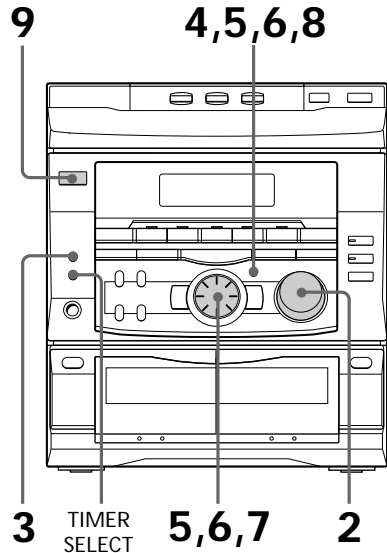
Druk herhaaldelijk op SLEEP totdat "OFF" op het display verschijnt.

# Ontwaken met muziek

## — WAKE-UP schakelklokfunctie

U kunt iedere dag op een vooraf ingestelde tijd ontwaken met muziek. Zorg ervoor dat de klok juist is ingesteld (zie "Stap 2: Instellen van de klok").

Voor de onderstaande afbeeldingen wordt het model met een 24-uurs klokindicatie gebruikt.



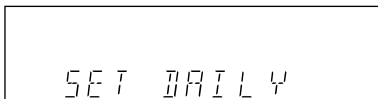
### 1 Maak de geluidsbron die u wilt afspelen gereed.

- CD: Plaats een CD in de CD-lade. Stel een programma op (zie "Programmeren van de CD-muziekstukken") indien u wilt afspelen vanaf een bepaald muziekstuk.
- Tapedeck: Plaats een band met de kant die u wilt afspelen naar voren gekeerd in het deck.
- Radio: Stem af op een voorgeprogrammeerde zender (zie "Stap 3: Voorprogrammeren van radiozenders").

## Ontwaken met muziek (vervolg)

**2** Draai VOLUME om het volume in te stellen.

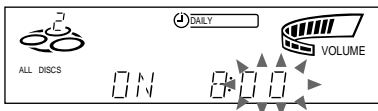
**3** Druk op CLOCK/TIMER SET.  
“SET DAILY” verschijnt op het display.



**4** Druk op ENTER/NEXT.  
“ON” verschijnt op het display en de uur-indicatie knippert.



**5** Stel de starttijd voor afspelen in.  
Draai de keuzedraaiknop om het uur in te stellen en druk dan op ENTER/NEXT.  
De minuten-indicatie begint te knippen.



Draai de keuzedraaiknop om de minuut in te stellen en druk dan op ENTER/NEXT.

“OFF” verschijnt op het display en de uur-indicatie knippert opnieuw.

**6** Stel de stoptijd voor afspelen in volgens de bovenstaande procedure.

**7** Draai de keuzedraaiknop om de gewenste muziekbron te selecteren.  
De indicatie verandert als volgt:



**8** Druk op ENTER/NEXT.  
De indicatie van de schakelklokfunctie (“DAILY”) verschijnt op het display, gevolgd door de starttijd, stoptijd en muziekbron. Daarna verschijnt het oorspronkelijke display opnieuw.

**9** Schakel het systeem uit.

### Om de instelling te controleren

Druk herhaaldelijk op TIMER SELECT totdat “DAILY” op het display verschijnt.

Om de instelling te veranderen, dient u opnieuw te beginnen vanaf stap 1.

### Om deze schakelklokfunctie uit te schakelen

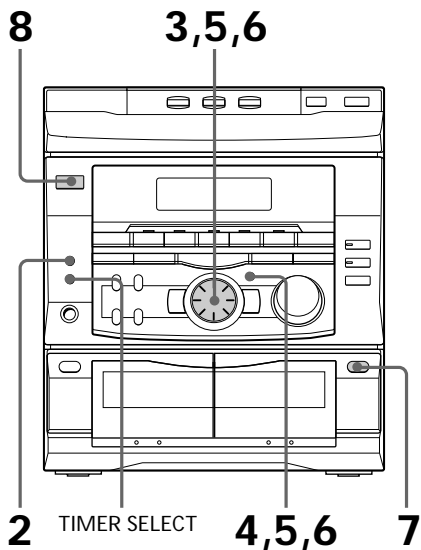
Druk herhaaldelijk op TIMER SELECT totdat “TIMER OFF” op het display verschijnt.

### Wenken

- Het systeem wordt 15 seconden vóór de ingestelde starttijd ingeschakeld.
- Het is niet mogelijk de inschakeltijd en uitschakeltijd van de schakelklok op hetzelfde tijdstip in te stellen.
- Wanneer de SLEEP schakelklokfunctie is ingesteld, zal de WAKE-UP schakelklokfunctie het systeem pas inschakelen nadat het door de SLEEP schakelklokfunctie werd uitgeschakeld.
- De WAKE-UP schakelklokfunctie en de functie voor schakelklokopname kunnen niet tegelijkertijd geactiveerd worden.

# Schakelklokopname van radioprogramma's

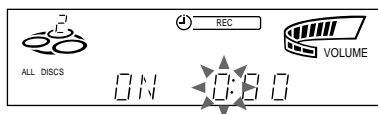
Om met de schakelklok te kunnen opnemen van de radio, moet u vooraf de radiozender voorprogrammeren (zie "Stap 3: Voorprogrammeren van radiozenders") en de klok instellen (zie "Stap 2: Instellen van de klok").



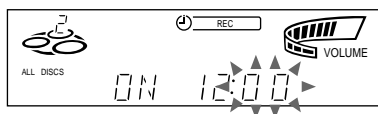
- 1 Stem af op een voorgeprogrammeerde radiozender (zie "Luisteren naar de radio").
- 2 Druk op CLOCK/TIMER SET. "SET DAILY" verschijnt op het display.
- 3 Draai de keuzedraaiknop totdat "SET REC" op het display verschijnt.



- 4 Druk op ENTER/NEXT. "ON" verschijnt op het display en de uur-indicatie knippert.



- 5 Stel de starttijd voor opnemen in. Draai de keuzedraaiknop om het uur in te stellen en druk dan op ENTER/NEXT. De minuten-indicatie begint te knipperen.



Draai de keuzedraaiknop om de minuut in te stellen en druk dan op ENTER/NEXT. "OFF" verschijnt op het display en de uur-indicatie knippert opnieuw.

- 6 Stel de stoptijd voor opnemen in volgens de bovenstaande procedure. De indicatie van de schakelklokfunctie ("REC") verschijnt op het display, gevolgd door de starttijd, de stoptijd en het preselektienummer. Daarna verschijnt het oorspronkelijke display opnieuw.
- 7 Plaats een onbespeelde band in deck B.
- 8 Schakel het systeem uit. Wanneer de opname begint, wordt het volume op het minimale niveau ingesteld.

wordt vervolgd

## **Schakelklokopname van radio-programma's (vervolg).**

### **Om de instelling te controleren**

Druk herhaaldelijk op TIMER SELECT totdat "REC" op het display verschijnt.

Om de instelling te veranderen, dient u opnieuw te beginnen vanaf stap 1.

### **Om deze schakelklokfunctie uit te schakelen**

Druk herhaaldelijk op TIMER SELECT totdat "TIMER OFF" op het display verschijnt.

### **Wenken**

- Indien het systeem op de geprogrammeerde starttijd is ingeschakeld, zal de opname niet worden uitgevoerd.
- Het is niet mogelijk de inschakeltijd en uitschakeltijd van de schakelklok op hetzelfde tijdstip in te stellen.
- Wanneer de SLEEP schakelklokfunctie is ingesteld, zal de schakelklokopnamefunctie het systeem pas inschakelen nadat het door de SLEEP schakelklokfunctie werd uitgeschakeld.
- De schakelklokopnamefunctie en de WAKE-UP schakelklokfunctie kunnen niet tegelijkertijd geactiveerd worden.



# Vorzorgsmaatregelen

## Netspanning

Alvorens het systeem te gebruiken, moet u controleren of de bedrijfsspanning van uw systeem overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

## Voor uw veiligheid

- Het systeem blijft op de stroombron (netspanning) aangesloten zolang als de stekker in het stopcontact zit, zelfs indien het systeem zelf is uitgeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het systeem geruime tijd niet gaat gebruiken. Om de aansluiting op het stopcontact te verbreken, dient u de stekker vast te pakken. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Als een vast voorwerp of vloeistof in een van de componenten is terechtgekomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat de component door een deskundige nakijken alvorens deze weer te gebruiken.
- Het netsnoer mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden vernieuwd.

## Installeren van het systeem

- Installeer het stereosysteem op een plaats met voldoende ventilatie om ontwikkeling van hitte in het stereosysteem te voorkomen.
- Installeer het systeem niet in een hellende positie.
- Installeer het systeem niet:
  - op uiterst warme of koude plaatsen
  - op stoffige of vuile plaatsen
  - in een zeer vochtige omgeving
  - op plaatsen die aan trillingen onderhevig zijn
  - blootgesteld aan direct zonlicht.

## Bediening

- Wanneer het stereosysteem rechtstreeks van een koude naar een warme omgeving wordt gebracht, of in een zeer vochtige kamer is geplaatst, kan vocht uit de lucht condenseren op de lens in de CD-speler. In zo'n geval zal het systeem niet juist werken. Verwijder de CD en laat het systeem ongeveer een uur ingeschakeld staan totdat de condens is verdampt.
- Neem de disc(s) eruit wanneer u het systeem wilt verplaatsen.

Als u vragen of problemen hebt betreffende uw stereo-systeem, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Opmerkingen over CD's

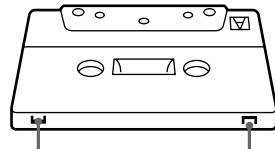
- Reinig de CD met een schoonmaakdoek alvorens deze af te spelen. Veeg vanaf het midden naar de rand.
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzeen, verfverdunner, in de handel verkrijgbare schoonmaakmiddelen of antistatische spray bestemd voor het schoonmaken van vinyl LP's.
- Stel de CD niet bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen zoals een warmeluchtuitlaat. Laat uw CD's niet achter in een auto die in direct zonlicht is geparkeerd.

## Reinigen van de behuizing

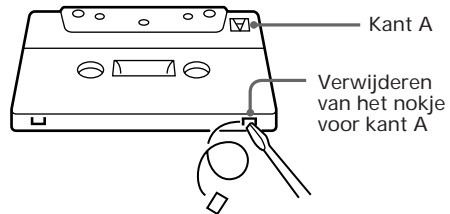
Gebruik hiervoor een zachte doek, licht bevochtigd met een oplossing van mild schoonmaakmiddel.

## Beveiligen van een opgenomen band

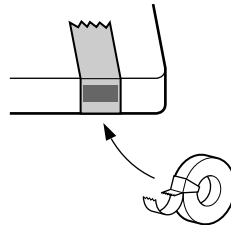
Om een opgenomen band tegen abusievelijk wissen te beveiligen, verwijdt u het nokje voor kant A of B zoals afgebeeld.



Nokje voor kant B    Nokje voor kant A



Indien u later opnieuw op de band wilt opnemen, dient u de opening met plakband te bedekken.



wordt vervolgd

### Alvorens een band in het tapedeck te plaatsen

Trek de band strak indien deze loshangt, omdat loshangende band in het deckmechanisme verstrikt kan raken en aldus beschadigd worden.

### Bij gebruik van een band die langer is dan 90 minuten

Een dergelijke band rekt makkelijk uit. Vermijd daarom herhaaldelijk afspelen en stoppen, of herhaaldelijk vooruit- en terugspoelen. Hierdoor kan de band in het deckmechanisme verstrikt raken.

### Reinigen van de koppen van het tapedeck

Reinig de koppen na ongeveer iedere 10 uren van gebruik.

Als de koppen vuil zijn, kunnen de volgende problemen optreden:

- het geluid klinkt vervormd
- het geluidsniveau vermindert
- het geluid valt weg
- de band wordt niet volledig gewist
- opnemen op de band is niet meer mogelijk

Reinig ook de koppen telkens voor het opnemen van belangrijk materiaal en telkens na het afspelen van oude banden.

Gebruik voor het reinigen een los verkrijgbare droog-type of nat-type reinigingscassette. Voor details, lees de gebruiksaanwijzing van de reinigingscassette.

### Demagnetiseren van de koppen

Gebruik een demagnetiseercassette (los verkrijgbaar) om de koppen en de metalen onderdelen die met de band in aanraking komen na iedere 20 tot 30 gebruiksuren te demagnetiseren.

Voor details, zie de gebruiksaanwijzing van de demagnetiseercassette.

---

## Verhelpen van storingen

Indien een probleem optreedt tijdens het gebruik van dit stereosysteem, raadpleeg dan de onderstaande storingsgids.

Controleer eerst of het netsnoer goed is aangesloten en de luidsprekers juist en stevig zijn aangesloten.

Als een probleem niet te verhelpen is, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

---

## Algemeen

Het display begint te knippen zodra het netsnoer op het stopcontact is aangesloten, hoewel u het systeem nog niet hebt ingeschakeld. (Demonstratiefunctie)

- Druk op DISPLAY/DEMO terwijl het systeem is uitgeschakeld.

De demonstratiefunctie wordt automatisch in werking gesteld wanneer het netsnoer voor de eerste keer op een stopcontact wordt aangesloten. Als er een stroomonderbreking is die langer dan een halve dag duurt, moet u de volgende gegevens opnieuw instellen:

- Klokinstelling (zie “Stap 2: Instellen van de klok”)
- Voorgeprogrammeerde zenders (zie “Stap 3: Voorprogrammeren van radiozenders”)
- Schakelklokinstellingen (zie “Ontwaken met muziek” en “Schakelklokopname van radioprogramma's”)

---

Geen geluid.

- Draai VOLUME naar rechts.
- De hoofdtelefoon is aangesloten.
- Steek alleen het ontblote gedeelte van het luidsprekersnoer in de SPEAKER aansluiting. Als u het vinyl gedeelte van het snoer erin steekt, zullen de luidsprekeraansluitingen niet goed zijn.

---

Er is veel brom of ruis.

- Een TV of videorecorder is te dicht bij het stereo-systeem geplaatst. Plaats het stereosysteem verder van de TV of videorecorder.

---

"0:00" (of "12:00AM") knippert op het display.

- Een stroomonderbreking is opgetreden. Stel de klok en de schakelklok opnieuw in.

---

De schakelklok werkt niet.

- Stel de klok juist in.

---

"DAILY" en "REC" verschijnen niet op het display wanneer de TIMER SELECT toets wordt ingedrukt.

- Stel de schakelklok juist in.
- Stel de klok in.

---

De afstandsbediening werkt niet.

- Er bevindt zich een obstakel tussen de afstandsbediening en het systeem.
- Richt de afstandsbediening naar de sensor op het systeem.
- De batterijen zijn leeg. Vervang de batterijen.

---

Er is akoestische terugkoppeling.

- Verminder het volumenniveau.

---

Onregelmatige kleurenweergave op het tv-scherm.

- Installeer de luidsprekers verder van het tv-toestel.
- 

## Luidsprekers

---

Het geluid komt van slechts één kanaal, of het links/rechts volume is niet gebalanceerd.

- Controleer de luidsprekeraansluitingen en de plaatsing van de luidsprekers.
- 

## CD-speler

---

De CD-lade sluit niet.

- De CD is niet juist geplaatst.
- 

De CD speelt niet af.

- De CD ligt niet plat in de CD-lade.
  - De CD is vuil.
  - De CD is ondersteboven (labelkant onderaan) geplaatst.
  - Er is vocht gecondenseerd in de CD-speler. Neem de CD eruit en laat het systeem ongeveer een uur ingeschakeld staan tot het vocht is verdampt.
- 

Het afspelen begint niet vanaf het eerste muziekstuk.

- De PROGRAM of SHUFFLE afspeelfunctie is geactiveerd. Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat "PROGRAM" of "SHUFFLE" van het display verdwijnt.
- 

"OVER" verschijnt op het display.

- Het einde van de CD is bereikt. Druk op ◀ en blijf drukken om terug te gaan.
- 

wordt vervolgd

### Tapedeck

---

De band neemt niet op.

- Geen band in de cassettehouder.
- Het nokje van de cassette is verwijderd (zie "Beveiligen van een opgenomen band" op blz. 33).
- De band is tot aan het einde gespoeld.

De band neemt niet op en speelt niet af, of het geluidsniveau vermindert.

- De koppen zijn vuil. Reinig de koppen (zie "Reinigen van de koppen van het tapedeck" op blz. 34).
- De opname-/weergavekoppen zijn gemagnetiseerd. Demagnetiseer de koppen (zie "Demagnetiseren van de koppen" op blz. 34).

Bestaande opnamen worden niet volledig gewist.

- De opname-/weergavekoppen zijn gemagnetiseerd. Demagnetiseer de koppen (zie "Demagnetiseren van de koppen" op blz. 34).

Er is veel wow of flutter, of het geluid valt weg.

- De aandrukassen en aandrijffrollen zijn vuil. Reinig deze (zie "Reinigen van de koppen van het tapedeck" op blz. 34).

De ruis vermeerdt of de hoge frequenties worden gewist.

- De opname-/weergavekoppen zijn gemagnetiseerd. Demagnetiseer de koppen (zie "Demagnetiseren van de koppen" op blz. 34).
- 

### Tuner

---

Veel brom of ruis ("TUNED" of "STEREO" knippert op het display).

- Stel de antenne af.
- Het signaal is te zwak. Sluit de buitenantenne aan.

Een stereo FM-programma kan niet in stereo ontvangen worden.

- Druk op STEREO/MONO zodat "STEREO" op het display verschijnt.
- 

**Indien andere dan de hierboven beschreven storingen optreden, dient u het systeem als volgt opnieuw in te stellen:**

- 1 Trek de stekker uit het stopcontact.
- 2 Steek de stekker weer in het stopcontact.

# Technische gegevens

## Versterker gedeelte

### Noordamerikaans model

Continu RMS uitgangsvermogen

50 watt + 50 watt  
(6 ohm bij 1 kHz,  
10% THD)

### Europees model

DIN uitgangsvermogen (Nominaal)

40 watt + 40 watt  
(6 ohm bij 1 kHz, DIN)

Continu RMS uitgangsvermogen (Referentie)

50 watt + 50 watt  
(6 ohm bij 1 kHz,  
10% THD)

Muziekuitgangsvermogen (Referentie)

85 watt + 85 watt  
(6 ohm bij 1 kHz,  
10% THD)

### Overige modellen

De volgende waarden zijn gemeten bij AC 110, 220 V  
60 Hz;

DIN uitgangsvermogen (Nominaal)

35 watt + 35 watt  
(6 ohm bij 1 kHz, DIN)

Continu RMS uitgangsvermogen (Referentie)

45 watt + 45 watt  
(6 ohm bij 1 kHz,  
10% THD)

De volgende waarden zijn gemeten bij AC 120, 240 V  
60 Hz;

DIN uitgangsvermogen (Nominaal)

40 watt + 40 watt  
(6 ohm bij 1 kHz, DIN)

Continu RMS uitgangsvermogen (Referentie)

50 watt + 50 watt  
(6 ohm bij 1 kHz,  
10% THD)

Piekmuziekuitgangsvermogen (Referentie)

600 watt

## Ingangen

MD IN (RCA-aansluitingen):

spanning 450 mV,  
impedantie 47 kilohm

## Uitgangen

MD OUT (RCA-aansluitingen):

spanning 250 mV,  
impedantie 1 kilohm

PHONES (stereo-telefoonstekker):

geschikt voor  
hoofdtelefoons van  
8 ohm of meer.

SPEAKER:

geschikt voor  
impedanties van 6 tot  
16 ohm.

## CD-speler gedeelte

Systeem

Compact disc en digitaal  
audiosysteem

Laser

Halfgeleider-laser  
( $\lambda = 780$  nm)

Laser-uitgangsvermogen

Emissieduur: continu  
Max. 44,6  $\mu$ W\*

\* Deze waarde is gemeten  
op een afstand van  
200 mm van het  
lensoppervlak van het  
optisch blok, bij een  
diafragma van 7 mm.

Frequentiebereik

20 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

Golflengte

780 - 790 nm

DIGITAL OUT (OPTICAL)

(Vierkante optische aansluiting, achterpaneel)

Golflengte

600 nm

Uitgangsniveau

-18 dBm

## Tapedeck gedeelte

Opnamesysteem

4-sporen 2-kanaals stereo

Frequentiekenarakteristiek

40 - 13 000 Hz ( $\pm 3$  dB), bij  
gebruik van Sony TYPE I  
cassette

Wow en flutter

$\pm 0,15\%$  W.Peak (IEC)  
 $0,1\%$  W.RMS (NAB)  
 $\pm 0,2\%$  W.Peak (DIN)

wordt vervolgd

## Technische gegevens (vervolg)

### Tuner gedeelte

FM stereo, FM/AM superheterodyne tuner

### FM-tuner gedeelte

Afstembereik 87,5 – 108,0 MHz  
Antenne FM-draadantenne  
Antenne-aansluitingen 75 ohm asymmetrisch  
Middenfrequentie 10,7 MHz

### AM-tuner gedeelte

Afstembereik  
Europees model:  
MW: 531 – 1 602 kHz (met MW-afsteminterval ingesteld op 9 kHz)  
LW: 153 – 279 kHz (met LW-afsteminterval ingesteld op 3 kHz)  
Overige modellen:  
AM: 531 – 1 602 kHz (met AM-afsteminterval ingesteld op 9 kHz)  
530 – 1 710 kHz (met AM-afsteminterval ingesteld op 10 kHz)  
Antenne AM-raamantenne  
Antenne-aansluitingen Aansluiting voor buitenantenne  
Middenfrequentie 450 kHz

### Luidsprekers

#### Noordamerikaans model

Luidsprekersysteem 2-weg, basreflex type  
Luidsprekereenheden  
Woofers: 13 cm, conustype  
Tweeters: 2 cm, piëzotype  
Nominale impedantie 6 ohm  
Afmetingen (b/h/d) ca. 220 x 320 x 221 mm  
Gewicht ca. 3,2 kg netto per luidspreker

#### Europees model

Luidsprekersysteem 2-weg, basreflex type  
Luidsprekereenheden  
Woofers: 15 cm, conustype  
Tweeters: 5 cm, conustype  
Nominale impedantie 6 ohm  
Afmetingen (b/h/d) ca. 220 x 320 x 270 mm  
Gewicht ca. 3,8 kg netto per luidspreker

### Overige modellen

Luidsprekersysteem 2-weg, basreflex type  
Luidsprekereenheden  
Woofers: 17 cm, conustype  
Tweeters: 5 cm, conustype  
Nominale impedantie 6 ohm  
Afmetingen (b/h/d) ca. 220 x 320 x 243 mm  
Gewicht ca. 3,5 kg netto per luidspreker

### Algemeen

Stroomvoorziening  
Europees model: 230 V AC, 50/60 Hz  
Noordamerikaans model: 120 V AC, 60 Hz  
Mexicaans model: 120 V AC, 50/60 Hz  
Australische en Zuidafrikaanse modellen: 220 – 240 V AC, 50/60 Hz  
Overige modellen: 110 – 120 V of 220 – 240 V AC, 50/60 Hz (instelbaar met spanningskiezer)  
Stroomverbruik 100 watt  
Afmetingen (b/h/d) inclusief uitstekende onderdelen en regelaars ca. 280 x 320 x 400 mm  
Gewicht ca. 9,5 kg  
Bijgeleverde accessoires: AM-raamantenne (1)  
Afstandsbediening (1)  
RM-SG7 (voor MHC-GRX3/RX55)  
RM-SG7B (voor MHC-R300/R500)  
FM-draadantenne (1)

Ontwerp en technische gegevens onder voorbehoud van wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

# Index

## A

### Aansluiten

- de antennes 5, 10
- het netsnoer 5
- het systeem 4
- optionele componenten 9

### Afspelen door één toetsdruk

12, 15, 17

### Afspelen

- een band 16
- een CD 11
- een voorgeprogrammeerde radiozender 14
- muziekstukken herhaaldelijk (REPEAT) 20
- muziekstukken in de gewenste volgorde (PROGRAM) 22
- muziekstukken in willekeurige volgorde (SHUFFLE) 21

### Afstemmen op voorgeprogrammeerde zenders 14

### Afsteminterval 8, 38

### Antennes 5, 10

### Automatische bronkeuze

12, 15, 17

## B

### Batterijen 5

### Beveiligen van opnamen 33

## C

### CD-speler 11, 13, 19

### CD Synchronopname 13

## D

### Display 6, 7, 11, 19

### Dubben 18

## E, F, G

### Edit 25, 26

## H

### Herhaald afspelen 20

## I, J

### Instellen

- het geluid 27
- het volume 12, 14, 17

### Instellen van de klok 6

## K

### Klankregeling 27

### Klok instellen 6

## L, M

### Luidsprekers 4

## N

### Normaal afspelen 11

## O

### Opnemen

- CD-muziekstukken door specificeren van opnamevolgorde 25
- door automatisch selecteren van bandlengte 26
- een band 18
- een CD 13
- een radioprogramma 15
- schakelklokopname 31

### Opnemen in geprogrammeerde volgorde 25

### Opnemen met de schakelklok 31

### Opnieuw instellen van het systeem 36

## P, Q

### PROGRAM afspeelfunctie

22

## R

### Radiozenders

- afstemmen op 14
- voorprogrammeren 7

## S

### Schakelklok

- inslapen met muziek 29
- schakelklokopname 31
- ontwaken met muziek 29

### Schakelklokopname 29

### Selecteren van het geluidseffect 27

### SHUFFLE afspeelfunctie 21

### SLEEP schakelklokfunctie 29

### Storingen verhelpen 34

### Surround 28

## T, U

### Tape

- Select montageopname 26

### Tuner 14, 15

## V

### Voorprogrammeren van radiozenders 7

### Voorzorgsmaatregelen 33

## W, X, Y, Z

### Wekkerschakelklok 29

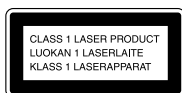
# ATTENZIONE

Per evitare i pericoli di incendio o scosse, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.

Per evitare le scosse elettriche, non aprire il mobile. Per qualsiasi riparazione, rivolgersi soltanto a personale qualificato.

Non installare questo apparecchio in uno spazio ristretto, come una libreria o un armadietto a muro.

Il componente al laser all'interno di questo prodotto può emettere radiazioni che superano i limiti della Classe 1.



Questo apparecchio è classificato come un prodotto al LASER DI CLASSE 1. L'indicazione di CLASS 1 LASER PRODUCT si trova sulla parte posteriore.

Questa etichetta di avvertimento si trova all'interno dell'unità.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSÅBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDSK UD- ETTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAESSA JA SUOJALUKUTUS OHITETTAESSA DLET ALTYINÄ LASERSÄTELYVILE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD.
ADVERSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNSKA EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art.2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.

Sony International (Europe) GmbH  
Product Compliance Europe



# Indice

## Preparativi

Punto 1: Collegamento del sistema .....	4
Punto 2: Regolazione dell'ora .....	6
Punto 3: Preselezione delle stazioni radio .....	7
Collegamento dei componenti opzionali AV .....	9
Collegamento delle antenne esterne ..	10

## Operazioni fondamentali

Riproduzione di un CD .....	11
Registrazione di un CD .....	13
Ascolto della radio .....	14
Registrazione dalla radio .....	15
Riproduzione di un nastro .....	16
Registrazione da un nastro .....	18

## Letture CD

Uso del display del CD .....	19
Riproduzione ripetuta delle piste del CD .....	20
Riproduzione in ordine casuale delle piste del CD .....	21
Programmazione delle piste del CD .....	22

## Piastra di registrazione

Registrazione manuale su un nastro .....	24
Registrazione dei CD specificando l'ordine delle piste .....	25

## Regolazione del suono

Regolazione del suono .....	27
Selezione dell'enfasi audio .....	27
Attivazione dell'effetto surround .....	28

## Altre caratteristiche

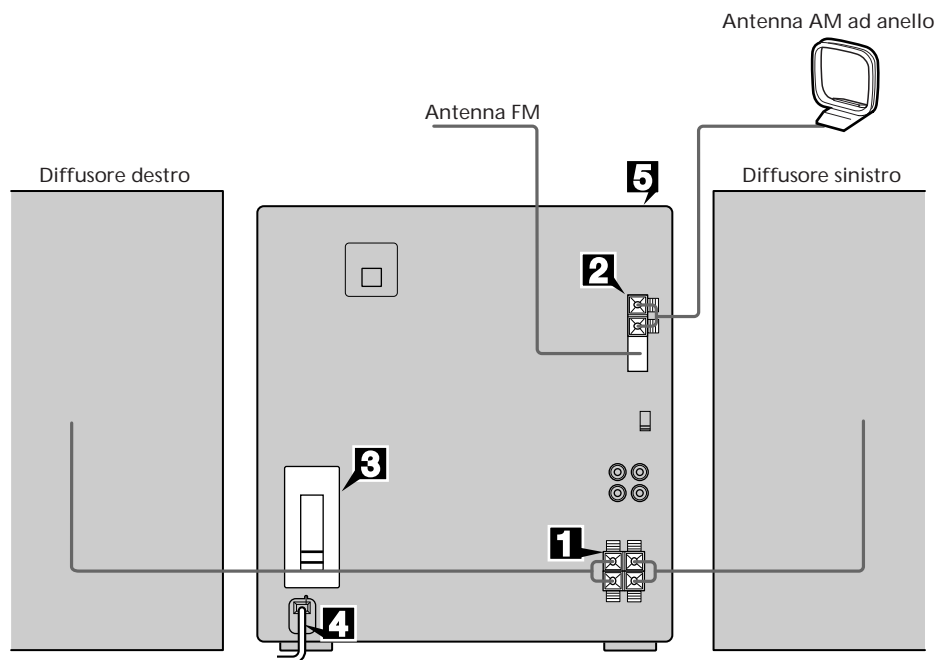
Per addormentarsi con la musica .....	29
Per svegliarsi con la musica .....	29
Registrazione con il timer dei programmi radio .....	31

## Altre informazioni

Precauzioni .....	33
Soluzione dei problemi .....	34
Dati tecnici .....	37
Indice analitico .....	39

## Punto 1: Collegamento del sistema

Eseguire il seguente procedimento da **1** a **5** per collegare il sistema usando i cavi e gli accessori in dotazione.

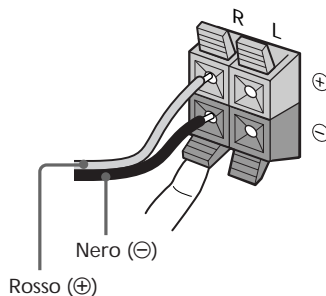


### 1 Collegare i diffusori.

Collegare i cavi dei diffusori alle prese SPEAKER dello stesso colore.

Tenere i cavi dei diffusori lontani dalle antenne per evitare il rumore.

Inserire soltanto la parte spelata.

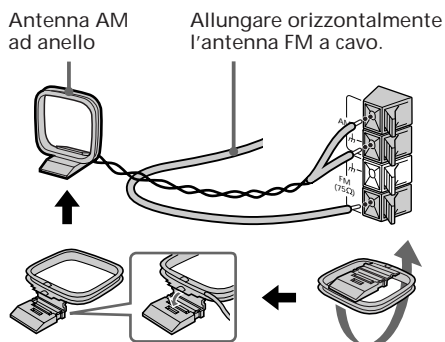


### Nota

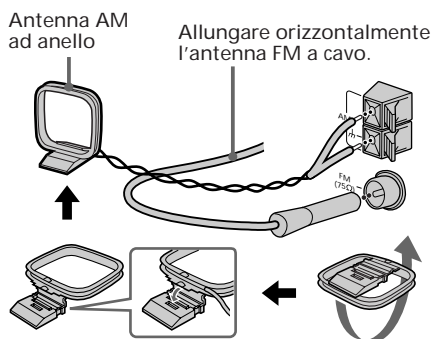
Il tipo di diffusori in dotazione varia secondo il modello acquistato (vedere "Dati tecnici" a pagina 38).

- 2** Collegare le antenne FM/AM.  
Installare l'antenna AM ad anello e poi collegarla.

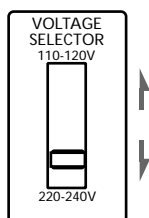
**Tipo di presa A**



**Tipo di presa B**



- 3** Regolare VOLTAGE SELECTOR sulla posizione per la tensione della rete di alimentazione locale (per i modelli con un selettore di tensione).

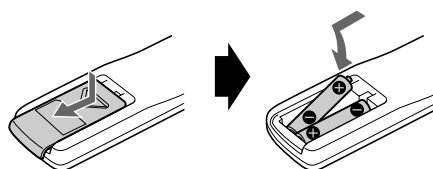


- 4** Collegare il cavo di alimentazione ad una presa a muro.  
La dimostrazione appare sul display.

- 5** Disattivare il modo di dimostrazione premendo DISPLAY/DEMO quando il sistema è spento.

Il modo di dimostrazione viene anche disattivato quando si regola l'ora.

### Inserimento di due pile di formato AAA (R03) nel telecomando



### Consiglio

Con l'uso normale le pile durano circa sei mesi. Quando il telecomando non aziona più il sistema, sostituire entrambe le pile con altre nuove.

### Nota

Se non si usa il telecomando per un lungo periodo di tempo, togliere le pile per evitare possibili danni causati dalla perdita di fluido delle pile.

## Punto 2: Regolazione dell'ora

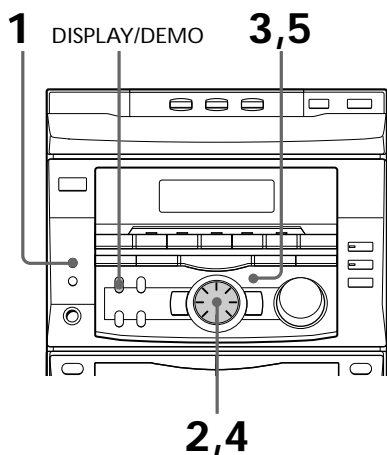
È necessario regolare l'ora prima di usare le funzioni del timer.

È possibile regolare l'ora mentre l'alimentazione è disattivata.

Per i modelli per l'Europa, l'orologio ha un sistema a 24 ore.

Per gli altri modelli, l'orologio ha un sistema a 12 ore (AM/PM).

Per le illustrazioni è usato il modello con sistema a 24 ore.



- 1** Premere CLOCK/TIMER SET.  
L'indicazione dell'ora lampeggia.



- 2** Girare la manopola Jog per regolare l'ora.



- 3** Premere ENTER/NEXT.  
L'indicazione dei minuti lampeggia.



- 4** Girare la manopola Jog per regolare i minuti.

- 5** Premere ENTER/NEXT.  
L'orologio inizia a funzionare.

### Per cambiare l'ora preselezionata

È anche possibile cambiare l'ora mentre l'alimentazione è attivata.

- 1** Premere CLOCK/TIMER SET.
- 2** Girare la manopola Jog finché appare "SET CLOCK" e poi premere ENTER/NEXT.
- 3** Ripetere i punti da 2 a 5 in "Regolazione dell'ora".

### Consigli

- Se si è commesso un errore, ricominciare dal punto 1.
- La regolazione dell'ora disattiva il modo di dimostrazione.

Se si desidera visualizzare il modo di dimostrazione, premere DISPLAY/DEMO quando l'alimentazione è disattivata.

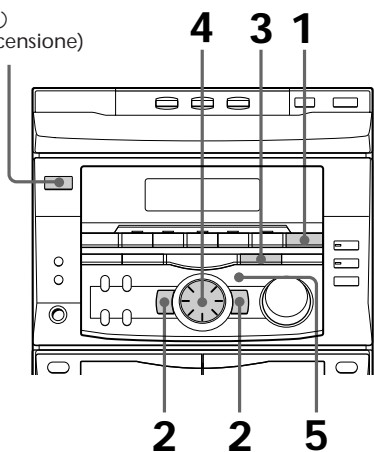
## Punto 3: Preselezione delle stazioni radio

È possibile preselezionare il seguente numero di stazioni:

- modello a 2 bande: 20 per FM, 10 per AM
- modello a 3 bande: 20 per FM, 10 per OM (MW) e 10 per OL (LW).

La banda che si può selezionare dipende dal tipo di sintonizzatore incorporato nel sistema. Confermare le bande premendo ripetutamente TUNER/BAND.

I/⏻  
(accensione)



- 1 Premere ripetutamente TUNER/BAND finché la banda desiderata appare sul display.

Ad ogni pressione del tasto la banda cambia nel modo seguente:

modello a 2 bande:

FM ↔ AM

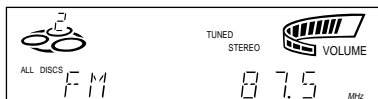
modello a 3 bande:

FM → MW (OM) → LW (OL)

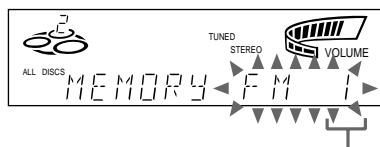


- 2 Mantenere premuto + o - finché l'indicazione della frequenza inizia a cambiare automaticamente e poi lasciarlo.

La scansione si arresta quando il sistema sintonizza una stazione. Appaiono "TUNED" e "STEREO" (per un programma stereo).



- 3 Premere REPEAT/MEMORY. Un numero di preselezione appare sul display.



Numero di preselezione

- 4 Girare la manopola Jog per selezionare il numero di preselezione desiderato.

- 5 Premere ENTER/NEXT. La stazione è memorizzata.

- 6 Ripetere i punti da 1 a 5 per memorizzare altre stazioni.

continua

### ***Punto 3: Preselezione delle stazioni radio (seguito)***

#### **Per sintonizzare una stazione con un segnale debole**

Quando la stazione desiderata è saltata durante la sintonia automatica, premere ripetutamente + o - al punto 2 per sintonizzare la stazione manualmente.

#### **Per cambiare il numero di preselezione**

Ricominciare dal punto 1.

#### **Per cambiare l'intervallo di sintonia AM (per i modelli con l'interruttore AM TUNING STEP sul pannello posteriore)**

L'intervallo di sintonia AM è preimpostato in fabbrica a 9 kHz (10 kHz in alcune zone). Per cambiare l'intervallo di sintonia AM, disattivare l'alimentazione e regolare l'interruttore AM TUNING STEP sul pannello posteriore su 10 kHz (o 9 kHz), quindi riattivare l'alimentazione. Quando si cambia l'intervallo, tutte le stazioni preselezionate vengono cancellate.

#### **Consiglio**

Le stazioni preselezionate sono conservate per mezza giornata anche se si stacca il cavo di alimentazione o si verifica un'interruzione di corrente.

# Collegamento dei componenti opzionali AV

Per migliorare il sistema, è possibile collegare dei componenti opzionali. Consultare le istruzioni di ogni componente.

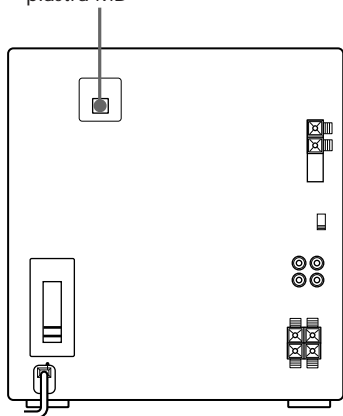
## Collegamento dei componenti audio

Selezionare uno dei due collegamenti seguenti, secondo il componente da collegare e il metodo di collegamento.

### Collegamento di una piastra MD per la registrazione digitale

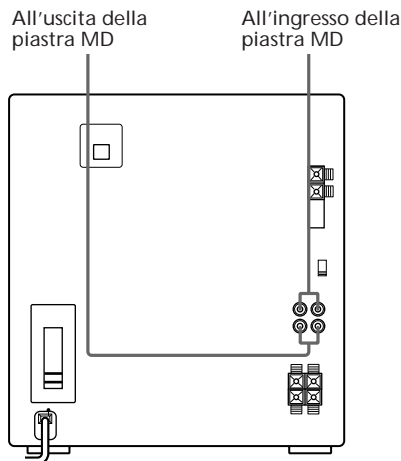
È possibile registrare digitalmente dal CD nella piastra MD collegando un cavo ottico (non fornito).

Al connettore DIGITAL IN della piastra MD



### Collegamento di una piastra MD per la registrazione analogica

Accertarsi di far corrispondere il colore delle spine e dei connettori. Per ascoltare il suono della piastra MD collegata, premere ripetutamente FUNCTION finché appare "MD".



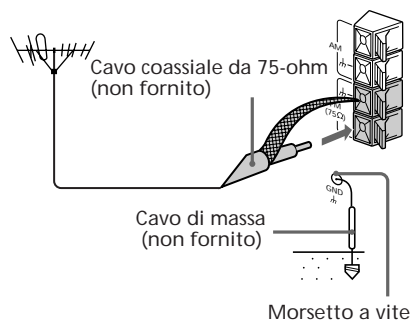
# Collegamento delle antenne esterne

Collegare l'antenna esterna per migliorare la ricezione.

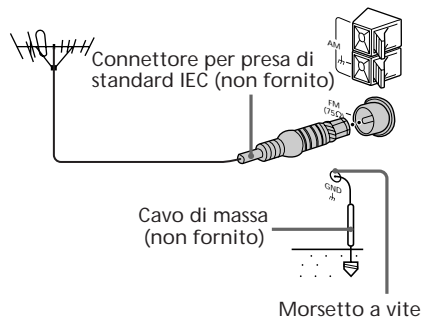
## Antenna FM

Collegare l'antenna FM esterna opzionale. Al suo posto è anche possibile usare l'antenna del televisore.

### Tipo di presa ①



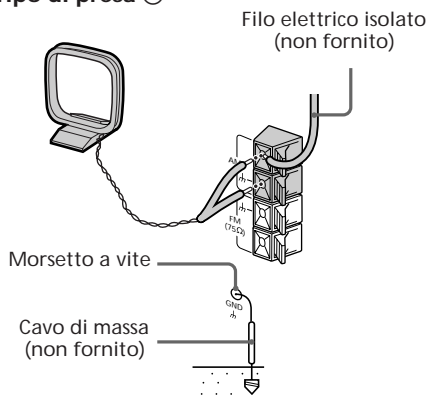
### Tipo di presa ②



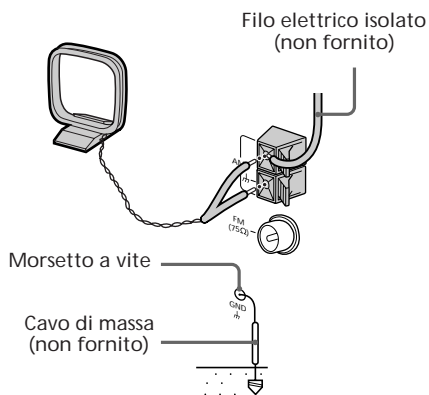
## Antenna AM

Collegare un filo elettrico isolato di 6 – 15 metri al terminale dell'antenna AM. Lasciare collegata l'antenna AM ad anello in dotazione.

### Tipo di presa ①



### Tipo di presa ②



## Importante

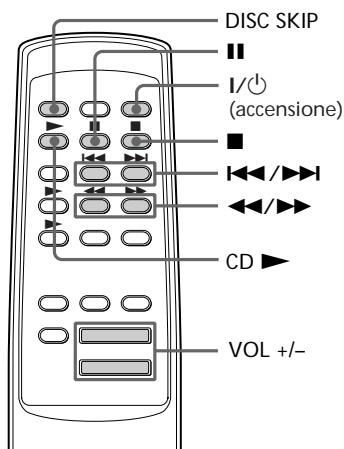
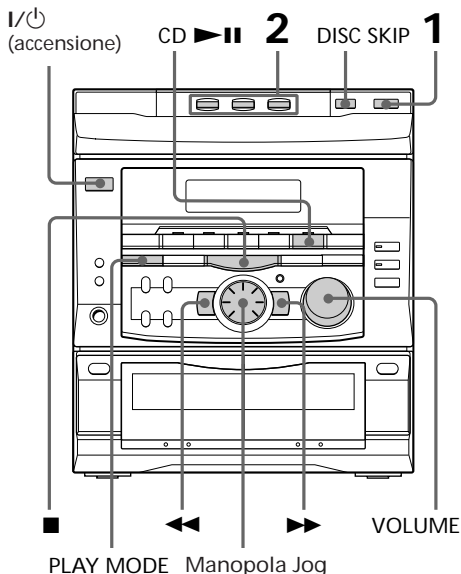
Se si collega un'antenna esterna, collegare a massa dal terminale GND h sotto le prese SPEAKER con il morsetto a vite. Per evitare un'esplosione di gas, non collegare il cavo di massa ad una tubazione del gas.



## Riproduzione di un CD

— Riproduzione normale

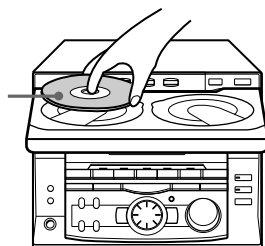
È possibile riprodurre fino a tre CD uno dopo l'altro.



- 1 Premere ▲ e mettere fino a due CD nel cassetto del disco.

Se un disco non è messo correttamente, non viene riconosciuto.

Con l'etichetta rivolta in alto. Se si riproduce un CD singolo, metterlo sul cerchio interno del cassetto.



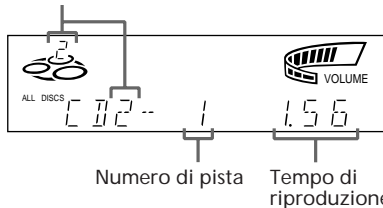
Per inserire un terzo disco, premere DISC SKIP per far ruotare il cassetto del disco.

- 2 Premere uno dei tasti DISC 1 - 3.

Il cassetto del disco si chiude e la riproduzione inizia.

Se si preme CD ►|| (o CD ► sul telecomando) quando il cassetto del disco è chiuso, la riproduzione inizia dal CD caricato nel cassetto il cui tasto è verde.

Numero di cassetto del disco



continua

## Riproduzione di un CD (seguito)

Per	Procedere in questo modo
Interrompere la riproduzione	Premere ■.
Fare una pausa	Premere CD ►   (o    sul telecomando). Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
Avanzare alla pista successiva o tornare indietro all'inizio della pista attuale	Durante la riproduzione o la pausa, girare la manopola Jog in senso orario (per avanzare) o in senso antiorario (per tornare indietro). (Oppure premere ►► (per avanzare) o ◀◀ (per tornare indietro) sul telecomando.)
Trovare un punto nella pista	Mantenere premuto ►► o ◀◀ durante la riproduzione e lasciarlo sul punto desiderato.
Selezionare un CD nel modo di arresto	Premere DISC SKIP.
Riprodurre soltanto il CD selezionato	Premere ripetutamente PLAY MODE finché appare "1 DISC".
Riprodurre tutti i CD	Premere ripetutamente PLAY MODE finché appare "ALL DISCS".
Togliere il CD	Premere ▲ nel modo di arresto.
Cambiare altri CD durante la riproduzione	Premere ▲.
Regolare il volume	Girare VOLUME (o premere VOL +/- sul telecomando).

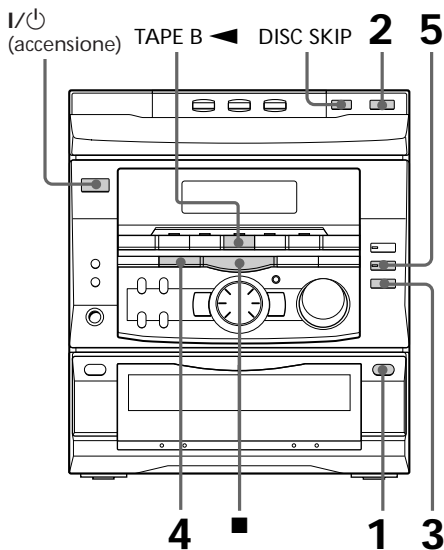
## Consigli

- La pressione di CD ►|| quando l'alimentazione è disattivata la fa attivare automaticamente e fa avviare la riproduzione del CD se c'è un CD nel cassetto del disco (riproduzione ad un tocco).
- È possibile cambiare da un'altra sorgente al lettore CD ed iniziare la riproduzione di un CD premendo semplicemente CD ►|| o i tasti DISC 1 - 3 (selezione automatica della sorgente).
- Se non c'è un CD nel lettore, sul display appare "CD NO DISC".
- Quando un cassetto del disco che contiene un CD è selezionato (o è in corso di riproduzione), il tasto DISC 1 - 3 per quel cassetto è verde. Quando tutti i cassettei sono vuoti, i tasti DISC 1 - 3 sono tutti verdi.

# Registrazione di un CD

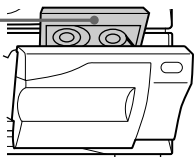
## — Registrazione sincronizzata di CD

Il tasto CD SYNC consente di registrare facilmente da un CD su un nastro. È possibile usare un nastro TYPE-I (normale).



- 1 Premere ed inserire un nastro vuoto nella piastra B.

Con il lato su cui si desidera registrare rivolto in avanti



- 2 Premere e mettere un CD. Poi premere di nuovo per chiudere il cassetto del disco. Se l'indicatore per il cassetto del disco che si desidera registrare non è verde, premere ripetutamente DISC SKIP per farlo diventare verde.

Con l'etichetta rivolta in alto. Se si riproduce un CD singolo, metterlo sul cerchio interno del cassetto.



- 3 Premere CD SYNC. La piastra B si dispone nel modo di attesa di registrazione e il lettore CD nel modo di attesa di riproduzione. L'indicatore su TAPE B (per il lato anteriore) si accende.
- 4 Premere ripetutamente EDIT/DIRECTION per selezionare per registrare su un lato. Selezionare (o RELAY) per registrare su entrambi i lati.

- 5 Premere PAUSE. La registrazione inizia.

### Per interrompere la registrazione

Premere .

### Consigli

- Se si desidera registrare dal lato opposto, premere TAPE B per far accendere il suo indicatore dopo aver premuto CD SYNC al punto 3.
- Quando si registra su entrambi i lati, assicurarsi di iniziare dal lato anteriore. Se si inizia dal lato opposto, la registrazione si interrompe alla fine del lato opposto.

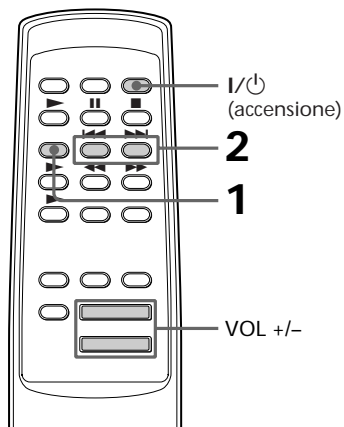
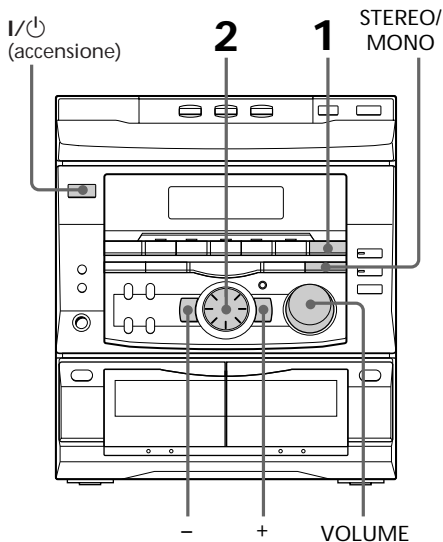
### Nota

Non è possibile ascoltare altre sorgenti durante la registrazione.

# Ascolto della radio

## — Sintonia preselezionata

Per prima cosa preselezionare le stazioni radio nella memoria del sintonizzatore (vedere "Punto 3: Preselezione delle stazioni radio").



- 1 Premere ripetutamente TUNER/BAND finché la banda desiderata appare sul display.

Le bande che si possono ricevere variano a seconda del modello acquistato.

Assicurarsi di controllare quali bande è possibile ricevere.

Ad ogni pressione del tasto la banda cambia nel modo seguente:

modello a 2 bande:

FM ↔ AM

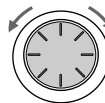
modello a 3 bande:

FM → MW (OM) → LW (OL)

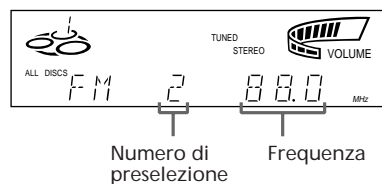


- 2 Girare la manopola Jog (o premere ◀◀ o ▶▶ sul telecomando) per sintonizzare la stazione preselezionata desiderata.

Girare in senso antiorario (o premere ◀◀ sul telecomando) per i numeri di preselezione inferiori.



Girare in senso orario (o premere ▶▶ sul telecomando) per i numeri di preselezione superiori.



Per	Procedere in questo modo
Spegnere la radio	Premere I/⏻ (accensione).
Regolare il volume	Girare VOLUME (o premere VOL +/- sul telecomando).

## Per ascoltare le stazioni radio non preselezionate

### Sintonia automatica

Mantenere premuto + o - al punto 2 finché l'indicazione della frequenza inizia a cambiare e poi lasciarlo.

### Sintonia manuale

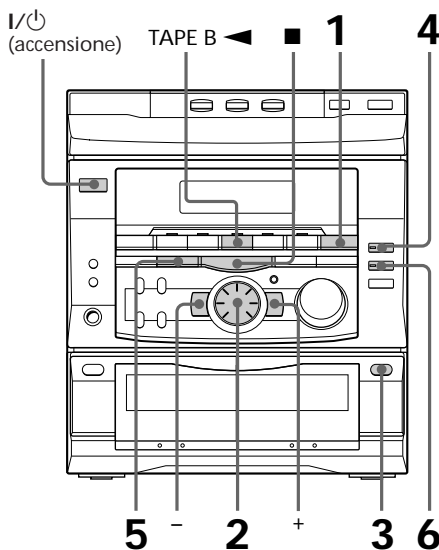
Premere ripetutamente + o - al punto 2 per sintonizzare la stazione.

### Consigli

- Premendo TUNER/BAND quando l'alimentazione è disattivata la fa attivare automaticamente e sintonizza la stazione ricevuta per ultima (ascolto ad un tocco).
- È possibile cambiare da un'altra sorgente alla radio premendo semplicemente TUNER/BAND (selezione automatica della sorgente).
- Quando un programma FM è rumoroso, premere STEREO/MONO in modo che sul display appaia "MONO". Non ci sarà l'effetto stereo, ma la ricezione migliorerà. Premere di nuovo il tasto per ripristinare l'effetto stereo.
- Per migliorare la ricezione delle trasmissioni, orientare di nuovo le antenne in dotazione.

## Registrazione dalla radio

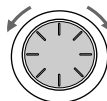
È possibile registrare il programma radio su un nastro richiamando una stazione preselezionata. È possibile usare un nastro TYPE-I (normale).



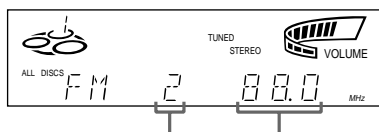
**1** Premere TUNER/BAND per selezionare la banda desiderata.

**2** Girare la manopola Jog per sintonizzare una stazione preselezionata.

Girare in senso antiorario (o premere ◀◀ sul telecomando) per i numeri di preselezione inferiori.




Girare in senso orario (o premere ▶▶ sul telecomando) per i numeri di preselezione superiori.

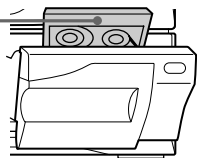



Numero di preselezione    Frequenza



## Registrazione dalla radio (seguito)


- 3** Premere  ed inserire un nastro vuoto nella piastra B.

Con il lato su cui si desidera registrare rivolto in avanti



- 4** Premere  REC.  
La piastra B si dispone nel modo di attesa di registrazione.



- 5** Premere ripetutamente EDIT/DIRECTION per selezionare  per registrare su un lato. Selezionare  (o RELAY) per registrare su entrambi i lati.

- 6** Premere  PAUSE.  
La registrazione inizia.

## Per interrompere la registrazione

Premere .

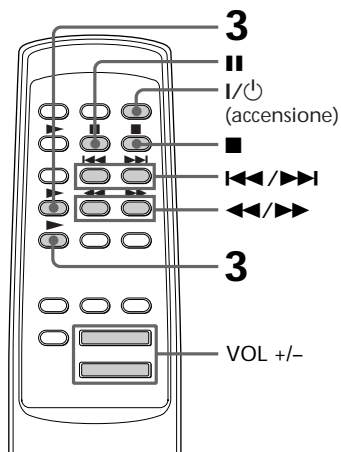
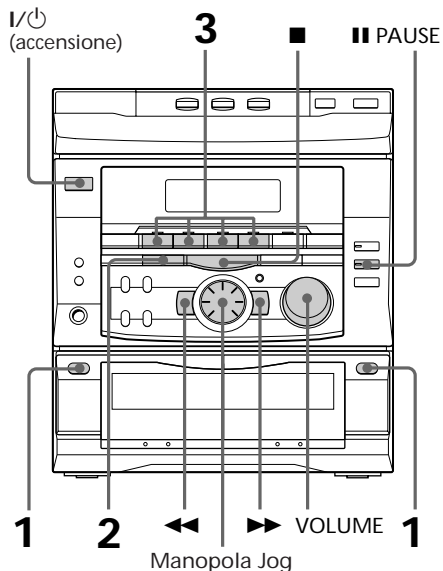
### Consigli

- Se si desidera registrare dal lato opposto, premere TAPE B  per far accendere il suo indicatore dopo aver premuto  REC al punto 4.
- Quando si registra su entrambi i lati, assicurarsi di iniziare dal lato anteriore. Se si inizia dal lato opposto, la registrazione si interrompe alla fine del lato opposto.
- Per registrare le stazioni non preselezionate, usare + e - al punto 2 per sintonizzare la stazione desiderata.
- Se si sente del rumore durante la registrazione dalla radio, spostare la rispettiva antenna per ridurre il rumore.

## Riproduzione di un nastro

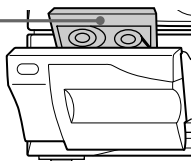
È possibile usare un nastro TYPE-I (normale).

Per selezionare la piastra A o B, premere DECK A  o DECK B  sul telecomando.



- 1** Premere  $\text{⏮}$  ed inserire un nastro registrato nella piastra A o B.

Con il lato che si desidera riprodurre rivolto in avanti



- 2** Premere ripetutamente EDIT/DIRECTION per selezionare  $\text{↔}$  per riprodurre un lato. Selezionare  $\text{↔}$ \* per riprodurre entrambi i lati. Per la riproduzione con entrambe le piastre in successione, selezionare RELAY (riproduzione in serie).\*\*

- 3** Premere TAPE A  $\text{▶}$  o TAPE B  $\text{▶}$  (DECK A  $\text{▶}$  o DECK B  $\text{▶}$  sul telecomando).  
Premere TAPE A  $\text{◀}$  o TAPE B  $\text{◀}$  per riprodurre il lato opposto. (Premere di nuovo DECK A  $\text{▶}$  o DECK B  $\text{▶}$  sul telecomando per riprodurre il lato opposto).  
Il nastro inizia la riproduzione.

\* La piastra si arresta automaticamente dopo aver ripetuto la sequenza cinque volte.

\*\* La riproduzione in serie avviene sempre nella seguente sequenza:  
Piastra B (lato anteriore), Piastra B (lato opposto),  
Piastra A (lato anteriore), Piastra A (lato opposto).

Per	Procedere in questo modo
Interrompere la riproduzione	Premere $\text{■}$ .
Fare una pausa	Premere $\text{⏸}$ PAUSE. Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
Avanzare velocemente	Premere $\text{▶▶}$ .
Riavvolgere	Premere $\text{◀◀}$ .
Togliere la cassetta	Premere $\text{⏮}$ .
Regolare il volume	Girare VOLUME (o premere VOL +/- sul telecomando).

## Consigli

- Premendo TAPE A (o TAPE B)  $\text{▶}$  o  $\text{◀}$  quando l'alimentazione è disattivata la fa attivare automaticamente e fa avviare la riproduzione del nastro se c'è un nastro nella piastra (riproduzione ad un tocco).
- È possibile cambiare da un'altra sorgente alla piastra di registrazione premendo semplicemente TAPE A (o TAPE B)  $\text{▶}$  o  $\text{◀}$  (selezione automatica della sorgente).

## Ricerca dell'inizio della pista attuale o successiva (AMS\*)

Durante la riproduzione, girare la manopola Jog verso la stessa direzione dell'indicatore  $\text{◀}$  o  $\text{▶}$  per avanzare. Appare "TAPE A (o TAPE B) >>> +1". Girare verso la direzione opposta per tornare indietro. Appare "TAPE A (o TAPE B) <<< -1". (Oppure premere  $\text{◀◀}$  o  $\text{▶▶}$  sul telecomando.)

\*Automatic Music Sensor (sensore automatico della musica)

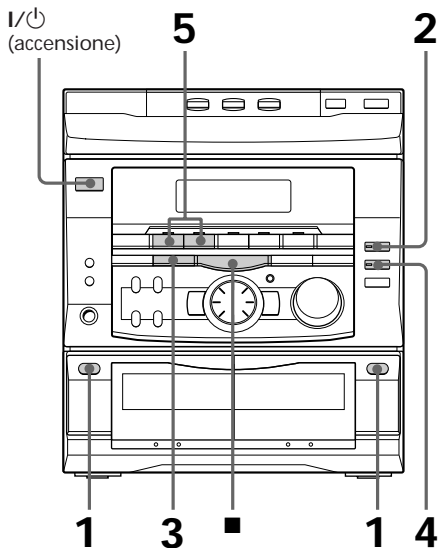
## Nota

La funzione AMS potrebbe non operare correttamente nelle seguenti circostanze:

- Quando lo spazio non registrato fra i brani è inferiore a quattro secondi.
- Se sui canali sinistro e destro sono registrate delle informazioni completamente diverse.
- Quando ci sono parti continue con il suono di livello molto basso o di bassa frequenza (come quelle di un sassofono baritono).
- Quando l'unità è collocata vicino ad un televisore. (In tal caso, allontanare l'unità dal televisore o spegnere il televisore).

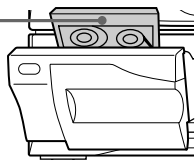
# Registrazione da un nastro

È possibile usare un nastro TYPE-I (normale).



- 1 Premere ed inserire un nastro registrato nella piastra A e un nastro vuoto nella piastra B.

Con il lato che si desidera riprodurre/su cui si desidera registrare rivolto in avanti



- 2 Premere REC.  
La piastra B si dispone nel modo di attesa di registrazione. L'indicatore su TAPE B (per il lato anteriore) si accende.

- 3 Premere ripetutamente EDIT/DIRECTION per selezionare per registrare su un lato. Selezionare (o RELAY) per registrare su entrambi i lati.

- 4 Premere PAUSE.  
La registrazione inizia.

- 5 Premere TAPE A .  
Premere TAPE A per riprodurre il lato opposto. Il nastro inizia la riproduzione.

## Per interrompere la registrazione

Premere .

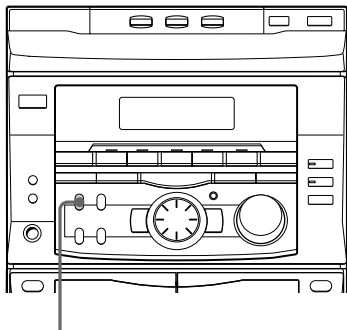
## Consigli

- Quando si registra su entrambi i lati, assicurarsi di iniziare dal lato anteriore. Se si inizia dal lato opposto, la registrazione si interrompe alla fine del lato opposto.
- Se si regola EDIT/DIRECTION su quando i nastri usati hanno lunghezze diverse, il nastro in ciascuna piastra inverte il lato in modo indipendente. Se si seleziona RELAY, i nastri in entrambe le piastre invertono il lato insieme.



## Uso del display del CD

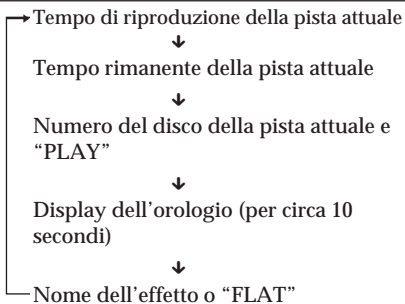
È possibile controllare il tempo rimanente della pista attuale.



DISPLAY/DEMO

➔ Premere DISPLAY/DEMO durante la riproduzione.

Ad ogni pressione del tasto durante la riproduzione normale, il display cambia nel modo seguente:



### Consiglio

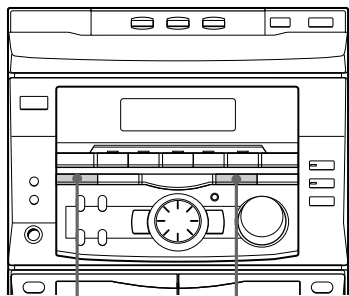
Il tempo totale di riproduzione e il numero di piste su un CD sono visualizzati nel modo di arresto.

Se si preme DISPLAY/DEMO nel modo di arresto, il display dell'orologio appare per circa 10 secondi e poi il display ritorna all'indicazione precedente.

# Riproduzione ripetuta delle piste del CD

## — Ripetizione della riproduzione

Questa funzione consente di ripetere un solo CD o tutti i CD nella riproduzione normale, casuale e programmata.



PLAY MODE

REPEAT/MEMORY

## Per disattivare la ripetizione della riproduzione

Premere REPEAT/MEMORY per far scomparire dal display "REPEAT" o "REPEAT 1".

- ➔ Premere REPEAT/MEMORY durante la riproduzione finché "REPEAT" appare sul display.

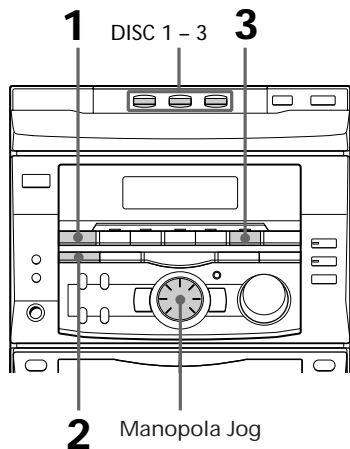
La ripetizione della riproduzione inizia. Eseguire il seguente procedimento per cambiare il modo di ripetizione.

Per ripetere	Premere
Tutte le piste sull'attuale CD	Ripetutamente PLAY MODE finché "1 DISC" appare sul display.
Tutte le piste su tutti i CD	Ripetutamente PLAY MODE finché "ALL DISCS" appare sul display.
Soltanto una pista	Ripetutamente REPEAT/MEMORY finché "REPEAT 1" appare sul display durante la riproduzione della pista che si desidera ripetere.

# Riproduzione in ordine casuale delle piste del CD

## — Riproduzione casuale

È possibile riprodurre tutte le piste su un CD o tutti i CD in ordine casuale.



**1** Premere ripetutamente FUNCTION finché "CD" appare sul display e poi mettere i CD nel cassetto del disco.

**2** Premere ripetutamente PLAY MODE finché "1 DISC SHUFFLE" o "ALL DISCS SHUFFLE" appare sul display.  
"ALL DISCS" fa riprodurre in ordine casuale tutti i CD nel lettore. "1 DISC" fa riprodurre in ordine casuale il CD il cui indicatore DISC è verde.

**3** Premere CD ►►.  
Appare "CD" e poi tutte le piste sono riprodotte in ordine casuale.

## Per disattivare la riproduzione casuale

Premere ripetutamente PLAY MODE finché "SHUFFLE" o "PROGRAM" scompare dal display. Le piste continuano ad essere riprodotte nel loro ordine originale.

## Per selezionare un CD desiderato

Premere DISC 1 - 3.

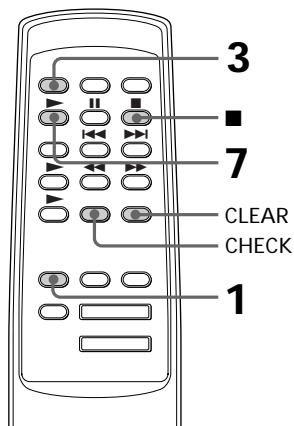
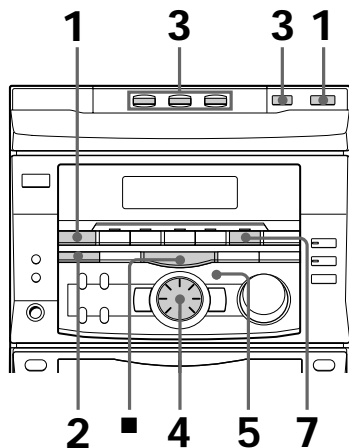
## Consigli

- È possibile iniziare la riproduzione casuale durante la riproduzione normale premendo ripetutamente PLAY MODE per selezionare "SHUFFLE".
- Per saltare una pista, girare la manopola Jog in senso orario (o premere ►► sul telecomando).

# Programmazione delle piste del CD

## — Riproduzione programmata

È possibile programmare fino a 32 piste da tutti i CD per la loro riproduzione nell'ordine desiderato.

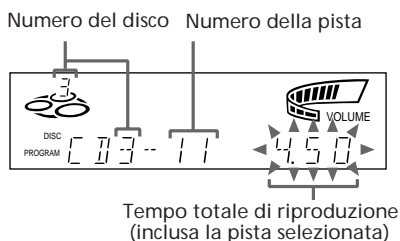


**1** Premere ripetutamente FUNCTION finché "CD" appare sul display e poi mettere il CD nel cassetto del disco.

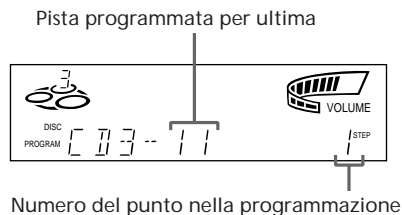
**2** Premere ripetutamente PLAY MODE finché "PROGRAM" appare sul display.

**3** Premere ripetutamente uno dei tasti DISC 1 - 3 o DISC SKIP per selezionare un CD.

**4** Girare la manopola Jog finché la pista desiderata appare sul display.



**5** Premere ENTER/NEXT. La pista è programmata e appare il numero del punto nella programmazione.



Numero del punto nella programmazione

---

**6** Per programmare altre piste, ripetere i punti da 3 a 5.  
Saltare il punto 3 per selezionare le piste dallo stesso CD.

---

**7** Premere CD ►|| (o CD ► sul telecomando).  
Tutte le piste sono riprodotte nell'ordine selezionato.

---

## Per disattivare la riproduzione programmata

Premere ripetutamente PLAY MODE finché "PROGRAM" o "SHUFFLE" scompare dal display.

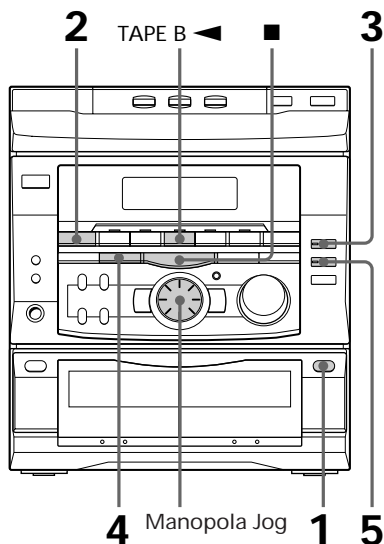
Per	Premere
Controllare la programmazione	Ripetutamente CHECK sul telecomando. Dopo l'ultima pista appare "CHECK END".
Cancellare una pista dalla fine	CLEAR sul telecomando in modo di arresto.
Cancellare una pista specifica	Ripetutamente CHECK sul telecomando finché appare il numero della pista da cancellare e poi premere CLEAR.
Aggiungere una pista alla programmazione	<b>1</b> Premere uno dei tasti DISC 1 - 3 o DISC SKIP per selezionare un CD. <b>2</b> Selezionare la pista girando la manopola Jog. <b>3</b> Premere ENTER/NEXT.
Cancellare l'intera programmazione	Una volta ■ nel modo di arresto o due volte durante la riproduzione.

## Consigli

- La programmazione eseguita rimane memorizzata nel lettore CD anche dopo che è stata riprodotta. Premere CD ►|| per riprodurre di nuovo la stessa programmazione.
- Se il tempo totale di riproduzione non appare durante la programmazione, ciò significa che:
  - è stato programmato un numero di pista superiore a 20 o
  - il tempo totale di riproduzione ha superato i 100 minuti.
- Appare "FULL" quando si cerca di programmare più di 32 piste.

## Registrazione manuale su un nastro

È possibile registrare a proprio piacimento dal CD, dal nastro o dalla radio. Per esempio, è possibile registrare solo i brani desiderati o registrare dalla metà del nastro.



- 1** Inserire un nastro vuoto nella piastra B.
- 2** Premere ripetutamente FUNCTION finché appare la sorgente che si desidera registrare (p.es. CD).
- 3** Premere ● REC.  
La piastra B si dispone nel modo di attesa di registrazione. L'indicatore su TAPE B ► (per il lato anteriore) si accende.

- 4** Premere ripetutamente EDIT/DIRECTION per selezionare ⇌ per registrare su un lato. Selezionare ⇔ (o RELAY) per registrare su entrambi i lati.

- 5** Premere ■ PAUSE.  
La registrazione inizia.

- 6** Avviare la riproduzione della sorgente da registrare.

Per	Premere
Interrompere la registrazione	■.
Fare una pausa nella registrazione	■ PAUSE.

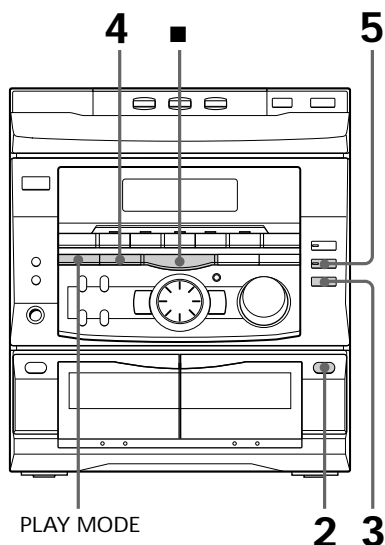
### Consigli

- Se si desidera registrare dal lato opposto, premere TAPE B ◀ per far accendere il suo indicatore dopo aver premuto ● REC al punto 3.
- Durante il modo di pausa della registrazione (dopo aver premuto ● REC al punto 3 e prima di premere ■ PAUSE al punto 5), è possibile usare la manopola Jog per selezionare le piste.

# Registrazione dei CD specificando l'ordine delle piste

## — Montaggio programmato

È possibile registrare le piste da tutti i CD nell'ordine desiderato. Quando si esegue la programmazione, accertarsi che i tempi di riproduzione per ogni lato non superino la lunghezza di un lato del nastro.



**1** Seguire i punti da 1 a 6 di "Programmazione delle piste del CD" (vedere a pagina 22).

**2** Premere  $\triangle$  ed inserire un nastro vuoto nella piastra B.

**3** Premere CD SYNC.  
La piastra B si dispone nel modo di attesa di registrazione e il lettore CD nel modo di attesa di riproduzione. L'indicatore su TAPE B  $\blacktriangleright$  (per il lato anteriore) si accende.

**4** Premere ripetutamente EDIT/DIRECTION per selezionare  $\rightleftarrows$  per registrare su un lato. Selezionare  $\leftrightarrow$  (o RELAY) per registrare su entrambi i lati.

**5** Premere  $\parallel$  PAUSE.  
La registrazione inizia.

### Per interrompere la registrazione

Premere  $\blacksquare$ .

### Per disattivare il montaggio programmato

Premere ripetutamente PLAY MODE finché "PROGRAM" o "SHUFFLE" scompare dal display.

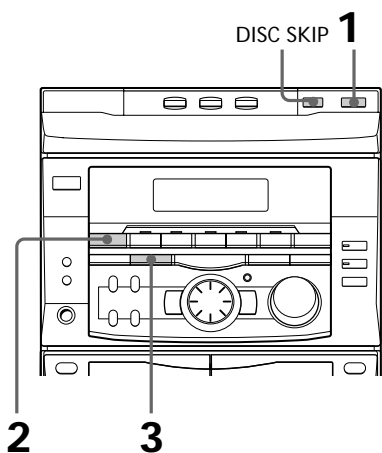
continua

## Registrazione dei CD specificando l'ordine delle piste (seguito)

# Selezione automatica della lunghezza del nastro

### — Montaggio con selezione del nastro

È possibile controllare la lunghezza del nastro più appropriata per la registrazione di un CD. Tenere presente che non è possibile usare il montaggio con selezione del nastro per i CD che contengono più di 20 piste.



- 1** Mettere un CD nel cassetto del disco.  
Se l'indicatore del cassetto del disco che si desidera registrare non è verde, premere ripetutamente DISC SKIP per farlo diventare verde.
- 2** Premere ripetutamente FUNCTION finché "CD" appare sul display.
- 3** Premere una volta EDIT/DIRECTION per far lampeggiare "EDIT".  
Appare la lunghezza necessaria del nastro per il CD attualmente selezionato, seguita dal tempo totale di riproduzione rispettivamente per i lati A e B.

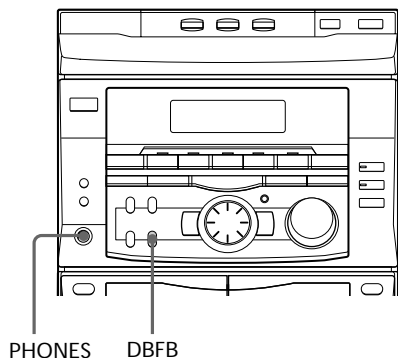
## Nota

Non è possibile usare questa funzione dopo la programmazione. Per usare questa funzione, prima si deve cancellare la programmazione (vedere "Cancellare l'intera programmazione" nella tabella a pagina 23).



### Regolazione del suono

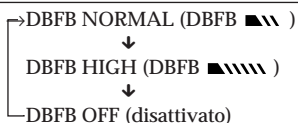
È possibile rafforzare i bassi ed ascoltare con la cuffia.



#### Per rafforzare i bassi (DBFB)

Premere DBFB\*.

Ad ogni pressione del tasto, il display del livello DBFB cambia nel modo seguente:



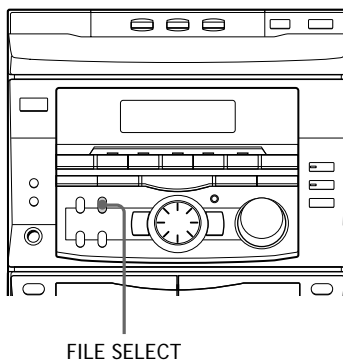
\* DBFB = Dynamic Bass Feedback  
(reazione dei bassi dinamici)

#### Per ascoltare con la cuffia

Collegare la cuffia alla presa PHONES.  
Nessun suono sarà emesso dai diffusori.

### Selezione dell'enfasi audio

Il menu dell'enfasi audio consente di selezionare le caratteristiche del suono secondo il suono che si sta ascoltando.



➔ Premere ripetutamente FILE SELECT finché l'effetto desiderato (ROCK, POP, JAZZ o DANCE) appare sul display.

#### Per disattivare l'effetto

Premere ripetutamente FILE SELECT finché "FLAT" appare sul display.

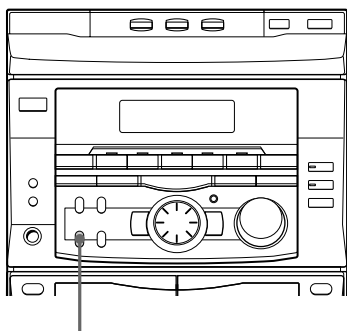
#### Consiglio

Appare "SUR [|||||]" se si seleziona un effetto con un effetto surround.

---

# Attivazione dell'effetto surround

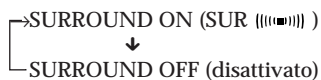
È possibile utilizzare l'effetto surround.



SURROUND

---

➔ Premere SURROUND per far apparire "SUR ((||||))" sul display.



---

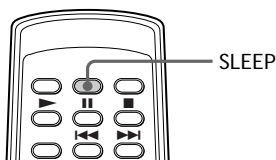
## Nota

Se si scelgono altri effetti sonori, l'effetto surround viene disattivato.

### Per addormentarsi con la musica

#### — Timer di spegnimento automatico

Il sistema può spegnersi ad un'ora preselezionata, permettendo di addormentarsi con la musica del music. È possibile preselezionare l'ora di spegnimento con un intervallo di 10 minuti.



#### → Premere SLEEP.

Ad ogni pressione del tasto, il display dei minuti (il tempo di spegnimento) cambia nel modo seguente:

AUTO → 90min → 80min → 70min  
→ ... → 10min → OFF → AUTO ...

#### Quando si sceglie AUTO

Il sistema si spegne quando la riproduzione dell'attuale CD o nastro finisce (fino a 100 minuti).

#### Per controllare il tempo rimanente

Premere una volta SLEEP.

#### Per cambiare il tempo di spegnimento

Selezionare il tempo desiderato premendo SLEEP.

#### Per disattivare la funzione del timer di spegnimento automatico

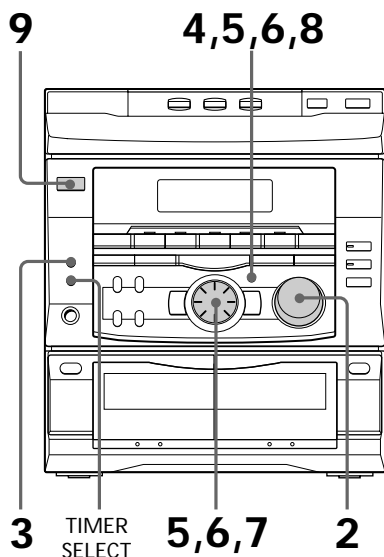
Premere ripetutamente SLEEP finché appare "OFF".

### Per svegliarsi con la musica

#### — Timer di accensione automatica al risveglio

È possibile svegliarsi ogni giorno con la musica ad un'ora preselezionata. Accertarsi di aver regolato l'orologio (vedere "Punto 2: Regolazione dell'ora").

Per le illustrazioni è usato il modello con sistema a 24 ore.



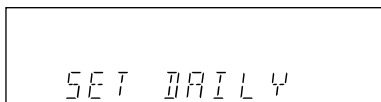
#### 1 Preparare la sorgente musicale che si desidera ascoltare.

- CD: Mettere un CD. Per iniziare da una pista specifica, eseguire una programmazione (vedere "Programmazione delle piste del CD").
- Nastro: Inserire un nastro con il lato che si desidera riprodurre rivolto in avanti.
- Radio: Sintonizzare la stazione preselezionata desiderata (vedere "Punto 3: Preselezione delle stazioni radio").

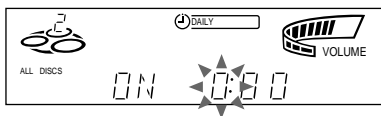
#### 2 Girare VOLUME per regolare il volume.

## Per svegliarsi con la musica (seguito)

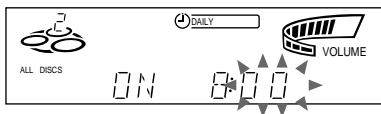
- 3** Premere CLOCK/TIMER SET.  
Appare "SET DAILY".



- 4** Premere ENTER/NEXT.  
Appare "ON" e le cifre dell'ora lampeggiano sul display.



- 5** Regolare l'ora per avviare la riproduzione.  
Girare la manopola Jog per regolare l'ora e poi premere ENTER/NEXT.  
L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare.



Girare la manopola Jog per regolare i minuti e poi premere ENTER/NEXT.  
Appare "OFF" e l'indicazione dell'ora lampeggia di nuovo.

- 6** Regolare l'ora per interrompere la riproduzione seguendo il procedimento sopra.

- 7** Girare la manopola Jog finché appare la sorgente musicale desiderata.  
L'indicazione cambia nel modo seguente:



- 8** Premere ENTER/NEXT.  
Appare il tipo di timer ("DAILY"), in seguito l'ora di inizio, l'ora di arresto e la sorgente musicale, quindi appare il display originale.

- 9** Disattivare l'alimentazione.

## Per controllare la regolazione

Premere ripetutamente TIMER SELECT finché appare "DAILY".

Per cambiare la regolazione, ricominciare dal punto 1.

## Per disattivare l'operazione del timer

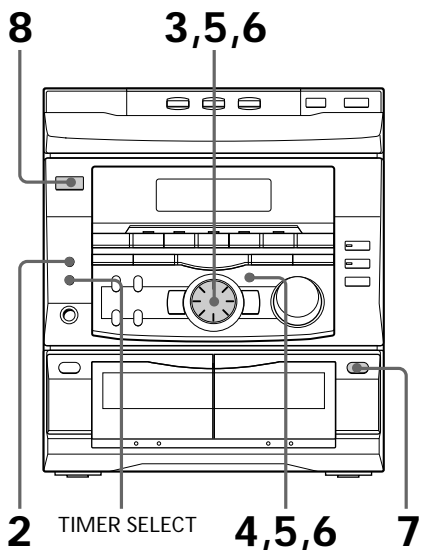
Premere ripetutamente TIMER SELECT finché appare "TIMER OFF".

## Consigli

- L'alimentazione si attiva 15 secondi prima dell'ora preselezionata.
- Non è possibile regolare l'ora se le ore del timer di accensione e di spegnimento sono le stesse.
- Quando si regola il timer di spegnimento automatico, il timer di accensione automatica al risveglio non attiverà il sistema prima che il timer di spegnimento automatico lo disattivi.
- Non è possibile attivare contemporaneamente il timer di accensione automatica al risveglio e la registrazione con il timer.

# Registrazione con il timer dei programmi radio

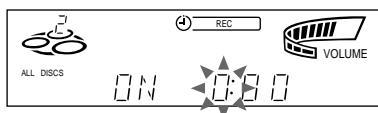
Per registrare con il timer prima è necessario preselezionare la stazione radio (vedere “Punto 3: Preselezione delle stazioni radio”) e regolare l’orologio (vedere “Punto 2: Regolazione dell’orologio”).



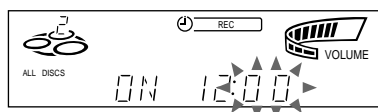
- 1 Sintonizzare la stazione preselezionata (vedere “Ascolto della radio”).
- 2 Premere CLOCK/TIMER SET. Appare “SET DAILY”.
- 3 Girare la manopola Jog finché appare “SET REC”.



- 4 Premere ENTER/NEXT. Appare “ON” e le cifre dell’ora lampeggiano sul display.



- 5 Regolare l’ora per iniziare la registrazione. Girare la manopola Jog per regolare l’ora e poi premere ENTER/NEXT. L’indicazione dei minuti inizia a lampeggiare.



Girare la manopola Jog per regolare i minuti e poi premere ENTER/NEXT. Appare “OFF” e l’indicazione dell’ora lampeggia di nuovo.

- 6 Regolare l’ora per interrompere la registrazione seguendo il procedimento sopra. Appare il tipo di timer (“REC”), in seguito l’ora di inizio, l’ora di arresto e il numero di preselezione della stazione, quindi appare il display originale.
- 7 Inserire un nastro vuoto nella piastra B.
- 8 Disattivare l’alimentazione. Quando la registrazione inizia, il livello del volume è regolato al minimo.

continua

## ***Registrazione con il timer dei programmi radio (seguito)***

### **Per controllare la regolazione**

Premere ripetutamente TIMER SELECT finché appare “REC”.

Per cambiare la regolazione, ricominciare dal punto 1.

### **Per disattivare l'operazione del timer**

Premere ripetutamente TIMER SELECT finché appare “TIMER OFF”.

### **Note**

- Se l'alimentazione è attivata all'ora preselezionata, la registrazione non è eseguita.
- Non è possibile regolare l'ora se le ore del timer di accensione e di spegnimento sono le stesse.
- Quando si regola il timer di spegnimento automatico, la registrazione con il timer non attiverà il sistema prima che il timer di spegnimento automatico lo disattivi.
- Non è possibile attivare contemporaneamente la registrazione con il timer e il timer di accensione automatica al risveglio.

# Precauzioni

### Riguardo alla tensione operativa

Prima di usare il sistema, verificare che la sua tensione operativa sia identica a quella delle rete elettrica locale.

### Riguardo alla sicurezza

- L'unità non è isolata dalla fonte di alimentazione CA di rete per tutto il tempo che rimane collegata alla presa a muro, anche se l'unità stessa è spenta.
- Staccare la spina del sistema dalla presa a muro di rete se non si intende usarlo per un lungo periodo di tempo. Per staccare il cavo di alimentazione, tirarlo afferrando la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Se un qualsiasi oggetto o liquido dovesse penetrare all'interno del componente, staccare la spina del sistema stereo dalla presa di corrente e far controllare il componente da personale qualificato prima di continuare ad usarlo.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito soltanto presso un centro di assistenza autorizzato.

### Riguardo alla sistemazione

- Per evitare il surriscaldamento nel sistema stereo, collocarlo in un posto ventilato in modo adeguato.
- Non collocare l'unità in un posto inclinato.
- Non collocare l'unità in un posto:
  - molto caldo o freddo
  - polveroso o sporco
  - molto umido
  - soggetto a vibrazioni
  - soggetto alla luce diretta del sole.

### Riguardo al funzionamento

- Se il sistema stereo è portato direttamente da un ambiente freddo ad uno caldo, o se è collocato in una stanza molto umida, l'umidità può condensarsi sulla lente all'interno del lettore CD. In questo caso il sistema non funziona correttamente. Togliere il CD e lasciare il sistema acceso per circa un'ora finché l'umidità evapora.
- Quando si sposta il sistema, estrarre ogni CD.

In caso di dubbi o problemi riguardanti il sistema stereo, consultare il rivenditore Sony più vicino.

### Note riguardo ai CD

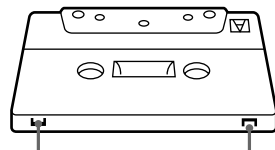
- Prima della riproduzione pulire il CD con un panno di pulizia. Strofinare il CD dal centro verso l'esterno.
- Non usare i solventi come il benzene, il diluente, i pulitori disponibili in commercio o gli spray antistatici per i dischi LP in vinile.
- Non esporre il CD alla luce diretta del sole o a fonti di calore come i condotti di aria calda e non lasciarlo nell'auto parcheggiata al sole alla luce diretta del sole.

### Per pulire il rivestimento esterno

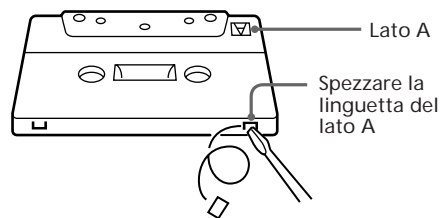
Usare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente leggera.

### Per conservare permanentemente un nastro

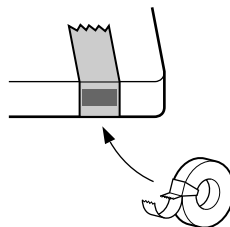
Per evitare di registrare accidentalmente su un nastro già registrato, spezzare la linguetta dei lati A e B come è illustrato.



Linguetta del lato B    Linguetta del lato A



Se in seguito si desidera usare di nuovo il nastro per la registrazione, coprire il foro della linguetta spezzata con il nastro adesivo.



continua

### Prima di mettere una cassetta nella piastra di registrazione

Avvolgere qualsiasi allentamento nel nastro, altrimenti il nastro potrebbe rimanere impigliato nelle parti della piastra di registrazione e danneggiarsi.

### Quando si usa un nastro più lungo di 90 minuti

Il nastro è molto elastico. Non cambiare spesso le operazioni del nastro come la riproduzione, l'arresto e l'avvolgimento veloce, ecc.. Il nastro potrebbe rimanere impigliato nella piastra di registrazione.

### Per pulire le testine del nastro

Pulire le testine del nastro dopo ogni 10 ore di uso.

Quando le testine del nastro diventano sporche:

- il suono è distorto
- c'è una riduzione nel livello del suono
- il suono si interrompe
- il nastro non si cancella completamente
- il nastro non registra.

Accertarsi di pulire le testine del nastro prima di iniziare una registrazione importante o dopo aver riprodotto un nastro vecchio. Usare una cassetta di pulizia venduta separatamente di tipo asciutto o di tipo bagnato. Per i dettagli consultare le istruzioni della cassetta di pulizia.

### Per smagnetizzare le testine del nastro

Smagnetizzare le testine del nastro e le parti metalliche che sono a contatto con il nastro ogni 20 o 30 ore di uso con una cassetta di smagnetizzazione venduta separatamente. Per i dettagli consultare le istruzioni della cassetta di smagnetizzazione.

---

## Soluzione dei problemi

Se si verifica qualche problema durante l'uso di questo sistema stereo, usare la seguente lista di controllo.

Per prima cosa controllare che il cavo di alimentazione sia collegato saldamente e i diffusori siano collegati correttamente e saldamente.

Se il problema persiste, consultare il rivenditore Sony più vicino.

---

## Generali

**Il display inizia a lampeggiare non appena si collega la spina del cavo di alimentazione anche se il sistema non è stato attivato (modo di dimostrazione).**

- Premere DISPLAY/DEMO quando l'alimentazione è disattivata. Il modo di dimostrazione appare automaticamente la prima volta che si collega la spina del cavo di alimentazione. Se c'è un'interruzione di corrente che dura più di mezza giornata, eseguire di nuovo le seguenti regolazioni:
  - Regolazione dell'ora (vedere "Punto 2: Regolazione dell'ora")
  - Preselezione delle stazioni (vedere "Punto 3: Preselezione delle stazioni radio")
  - Regolazioni del timer (vedere "Per svegliarsi con la musica" e "Registrazione con il timer dei programmi radio").

---

**Non c'è il suono.**

- Girare VOLUME in senso orario.
- La cuffia è collegata.
- Inserire soltanto la parte spelata del cavo dei diffusori nella presa SPEAKER. Se si inserisce la parte di vinile del cavo dei diffusori si impedisce il collegamento dei diffusori.



---

C'è un forte ronzio o rumore.

- Un televisore o videoregistratore è collocato troppo vicino al sistema stereo. Allontanare il sistema stereo dal televisore o videoregistratore.

---

"0:00" (o "12:00AM") lampeggia sul display.

- Si è verificata un'interruzione di corrente. Regolare di nuovo l'orologio e il timer.

---

Il timer non funziona.

- Regolare l'orologio correttamente.

---

"DAILY" e "REC" non appaiono quando si preme il tasto TIMER SELECT.

- Regolare il timer correttamente.
- Regolare l'orologio.

---

Il telecomando non funziona.

- C'è un ostacolo tra il telecomando e il sistema.
- Il telecomando non sta puntando nella direzione del sensore del sistema.
- Le pile sono scariche. Sostituire le pile.

---

C'è la reazione acustica.

- Diminuire il livello del volume.

---

L'irregolarità del colore sullo schermo televisivo persiste.

- Allontanare i diffusori dal televisore.
- 

## Diffusori

---

Il suono proviene da un solo canale o il volume dei canali sinistro e destro non è bilanciato.

- Controllare il collegamento e la sistemazione dei diffusori.
- 

## Lettore CD

---

Il cassetto del CD non si chiude.

- Il CD non è messo correttamente.
- 

Il CD non è riprodotto.

- Il CD non è in piano nel cassetto del disco.
  - Il CD è sporco.
  - Il CD è inserito con l'etichetta rivolta in basso.
  - Si è formata della condensa per l'umidità. Togliere il CD e lasciare il sistema acceso per circa un'ora finché l'umidità evapora.
- 

La riproduzione non inizia dalla prima pista.

- Il lettore è nel modo di riproduzione programmata o casuale. Premere ripetutamente PLAY MODE finché "PROGRAM" o "SHUFFLE" scompare.
- 

È visualizzato "OVER".

- È stata raggiunta la fine del CD. Mantenere premuto ◀◀ per tornare indietro.
- 

continua

## **Piastra di registrazione**

---

### **Il nastro non è registrato.**

- Nell'alloggiamento della cassetta non c'è il nastro.
  - La linguetta è stata spezzata dalla cassetta (vedere "Per conservare permanentemente un nastro" a pagina 33).
  - Il nastro è stato avvolto fino alla fine.
- 

### **Il nastro non è registrato e non è riprodotto o c'è una riduzione nel livello del suono.**

- Le testine sono sporche. Pulirle (vedere "Per pulire le testine del nastro" a pagina 34).
  - Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (vedere "Per smagnetizzare le testine del nastro" a pagina 34).
- 

### **Il nastro non si cancella completamente.**

- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (vedere "Per smagnetizzare le testine del nastro" a pagina 34).
- 

### **Il wow o flutter è eccessivo oppure il suono si interrompe.**

- I capstan o i rullini pressori sono sporchi. Pulirli (vedere "Per pulire le testine del nastro" a pagina 34).
- 

### **Il rumore aumenta o le alte frequenze sono cancellate.**

- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (vedere "Per smagnetizzare le testine del nastro" a pagina 34).
- 

## **Sintonizzatore**

---

Forte ronzio o rumore ("TUNED" o "STEREO" lampeggia sul display).

- Regolare l'antenna.
  - La forza del segnale è troppo debole. Collegare l'antenna esterna.
- 

Non è possibile ricevere stereofonicamente un programma FM.

- Premere STEREO/MONO per far apparire "STEREO".
- 

### **Se si verificano dei problemi che non sono descritti sopra, ripristinare il sistema nel modo seguente:**

- 1 Staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- 2 Reinserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente.

# Dati tecnici

## Sezione dell'amplificatore

### Modello per il Nordamerica

Potenza di uscita continua RMS  
50 watt + 50 watt  
(6 ohm, 1 kHz, distorsione  
armonica totale del 10%)

### Modello per l'Europa

Potenza di uscita DIN (Nominale)  
40 watt + 40 watt  
(6 ohm, 1 kHz, DIN)

Potenza di uscita continua RMS (Riferimento)  
50 watt + 50 watt  
(6 ohm, 1 kHz, distorsione  
armonica totale del 10%)

Potenza di uscita musicale (Riferimento)  
85 watt + 85 watt  
(6 ohm, 1 kHz, distorsione  
armonica totale del 10%)

### Altri modelli

I seguenti dati sono misurati a 110, 220 V CA, 60 Hz:

Potenza di uscita DIN (Nominale)  
35 watt + 35 watt  
(6 ohm, 1 kHz, DIN)

Potenza di uscita continua RMS (Riferimento)  
45 watt + 45 watt  
(6 ohm, 1 kHz,  
distorsione armonica  
totale del 10%)

I seguenti dati sono misurati a 120, 240 V CA, 60 Hz:

Potenza di uscita DIN (Nominale)  
40 watt + 40 watt  
(6 ohm, 1 kHz, DIN)

Potenza di uscita continua RMS (Riferimento)  
50 watt + 50 watt  
(6 ohm, 1 kHz,  
distorsione armonica  
totale del 10%)

Potenza di uscita per musica di picco (Riferimento)  
600 watt

Ingressi  
MD IN (prese fono): tensione 450 mV,  
impedenza 47 kohm

Uscite  
MD OUT (prese fono): tensione 250 mV,  
impedenza 1 kohm

PHONES (presa stereofonica):  
accetta cuffia da 8 ohm o  
più.

SPEAKER:  
accetta impedenza da 6 a  
16 ohm.

## Sezione del lettore CD

Sistema A compact disc e sistema  
audio digitale

Laser Laser semiconduttore  
( $\lambda = 780 \text{ nm}$ )  
Durata di emissione:  
continua

Uscita di potenza laser Max. 44,6  $\mu\text{W}$ \*  
\* Questa uscita è il valore  
misurato ad una distanza  
di 200 mm dalla  
superficie della lente  
dell'obiettivo sul blocco  
del fonorivelatore ottico  
con apertura di 7 mm.

Risposta in frequenza Da 20 Hz a 20 kHz  
( $\pm 0,5 \text{ dB}$ )

Lunghezza d'onda 780 - 790 nm

DIGITAL OUT (OPTICAL)  
(Preso del connettore ottico quadrato, pannello  
posteriore)

Lunghezza d'onda 600 nm

Livello di uscita -18 dBm

## Sezione della piastra di registrazione

Sistema di registrazione 4 piste, 2 canali stereo

Risposta in frequenza Da 40 a 13.000 Hz ( $\pm 3 \text{ dB}$ ),  
usando cassette Sony  
TYPE-I

Wow e flutter  $\pm 0,15\%$  W.Peak (IEC)  
0,1% W.RMS (NAB)  
 $\pm 0,2\%$  W.Peak (DIN)

continua

## **Dati tecnici (continua)**

### **Sezione del sintonizzatore\***

Sintonizzatore supereterodino FM/AM, FM stereo

### **Sezione del sintonizzatore FM**

Gamma di sintonia 87,5 - 108,0 MHz  
Antenna Antenna FM a cavo  
Terminali per antenna 75 ohm, sbilanciati  
Frequenza intermedia 10,7 MHz

### **Sezione del sintonizzatore AM**

Gamma di sintonia  
Modello per l'Europa:  
OM: 531 - 1.602 kHz  
(con l'intervallo di sintonia OM regolato a 9 kHz)  
OL: 153 - 279 kHz  
(con l'intervallo di sintonia OL regolato a 3 kHz)  
Altri modelli:  
AM: 531 - 1.602 kHz  
(con l'intervallo di sintonia AM regolato a 9 kHz)  
530 - 1.710 kHz  
(con l'intervallo di sintonia AM regolato a 10 kHz)  
Antenna Antenna AM ad anello  
Terminali per antenna Terminali per antenna esterna  
Frequenza intermedia 450 kHz

## **Diffusori**

### **Modello per il Nordamerica**

Sistema diffusori A 2 vie, tipo bass-reflex  
Unità diffusori  
Woofers: 13 cm, tipo a cono  
Tweeters: 2 cm, tipo PIEZO  
Impedenza nominale 6 ohm  
Dimensioni (L x A x P) Circa 220 x 320 x 221 mm  
Peso Circa 3,2 kg netti per diffusore

### **Modello per l'Europa**

Sistema diffusori A 2 vie, tipo bass-reflex  
Unità diffusori  
Woofers: 15 cm, tipo a cono  
Tweeters: 5 cm, tipo a cono  
Impedenza nominale 6 ohm  
Dimensioni (L x A x P) Circa 220 x 320 x 270 mm  
Peso Circa 3,8 kg netti per diffusore

## **Altri modelli**

Sistema diffusori A 2 vie, tipo bass-reflex  
Unità diffusori  
Woofers: 17 cm, tipo a cono  
Tweeters: 5 cm, tipo a cono  
Impedenza nominale 6 ohm  
Dimensioni (L x A x P) Circa 220 x 320 x 243 mm  
Peso Circa 3,5 kg netti per diffusore

## **Generali**

Alimentazione  
Modello per l'Europa: 230 V CA, 50/60 Hz  
Modello per il Nordamerica: 120 V CA, 60 Hz  
Modello per il Messico: 120 V CA, 50/60 Hz  
Modelli per l'Australia e il Sudafrica: 220 - 240 V CA, 50/60 Hz  
Altri modelli: 110 - 120 V o 220 - 240 V CA, 50/60 Hz (regolabile con il selettore di tensione)  
Consumo 100 watt  
Dimensioni (L x A x P) incluse le parti sporgenti e i comandi Circa 280 x 320 x 400 mm  
Peso Circa 9,5 kg  
Accessori in dotazione: Antenna AM ad anello (1)  
Telecomando (1)  
RM-SG7 (per MHC-GRX3/RX55)  
RM-SG7B (per MHC-R300/R500)  
Antenna FM a cavo (1)

Dati tecnici e formato sono soggetti a modifiche senza preavviso.

\* "di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87"

# Indice analitico

## A, B

- Addormentarsi con la musica 29
- Antenne 5, 10
- Ascolto ad un tocco 12
- Ascolto di una stazione radio preselezionata 14

## C

- Collegamento dei componenti opzionali 9
- dell'alimentazione 5
- delle antenne 5, 10
- del sistema 4
- Conservazione delle registrazioni 33

## D, E, F, G, H, I, J, K

- Diffusori 4
- Display 6, 7, 11, 19
- Duplicazione 15
- Intervallo di sintonia 8, 38

## L

- Lettore CD 11, 13, 19

## M, N, O

- Montaggio 25, 26
- Montaggio con selezione del nastro 26
- Montaggio programmato 25

## P, Q

- Pile 5
- Precauzioni 33
- Preselezione delle stazioni radio 7
- Protezione delle registrazioni 33

## R

- Registrazione
  - con il timer 31
  - dei CD specificando l'ordine delle piste 25
  - di un CD 13
  - di un nastro 18
  - di un programma radio 15
- Registrazione sincronizzata di CD 13
- Regolazione
  - dell'ora 6
  - dell'orologio 6
  - del suono 27
  - del volume 12, 14, 17
- Ripetizione della riproduzione 20
- Ripristino del sistema 36
- Riproduzione
  - ad un tocco 15, 17
  - casuale 21
  - delle piste in ordine casuale (riproduzione casuale) 21
  - delle piste nell'ordine desiderato (riproduzione programmata) 22
  - di una stazione radio preselezionata 14
  - di un CD 11
  - di un nastro 16
  - normale 11
  - programmata 22
  - ripetuta 20
  - ripetuta delle piste (ripetizione della riproduzione) 20
  - registrazione con il timer 31

## S

- Selezione automatica della lunghezza del nastro 26
- Selezione automatica della sorgente 12, 15, 17
- Selezione dell'enfasi audio 27
- Sintonia preselezionata 14
- Sintonizzatore 14, 15
- Soluzione dei problemi 34
- Stazioni radio
  - preselezione 7
  - sintonia 14
- Surround 28
- Svegliarsi con la musica 29

## T, U, V, W, X, Y, Z

- Timer
  - di accensione automatica al risveglio 29
  - di spegnimento automatico 29
  - registrazione con il timer 31





